

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año VIII || Apartado de Correos núm. 29.-Tel. 3010 || OVIEDO - Domingo, 19 de Enero de 1930 || Redacción y Administración: Gil de Jaz, 5 || Núm. 2.108

## CONSEJO DE MINISTROS EN LA PRESIDENCIA

La reunión se dedicó preferentemente a la cuestión del Banco Internacional para pago de Reparaciones, por si España tiene que intervenir en el mismo

### A LA ENTRADA

Madrid.—A las siete de la tarde quedaban reunidos los ministros en Consejo.

A las siete menos cuarto llegó el Presidente.

Los periodistas le dijeron que los ministros que habían llegado ya no habían hecho ninguna manifestación, rogándole les adelantase algo de lo que habrían de tratar en la reunión.

Primo de Rivera les manifestó que, aparte de algunos asuntos de menor importancia, se trataba de la cuestión del Banco Internacional de Reparaciones.

### A LA SALIDA

A las nueve y media quedaba terminado el Consejo de ministros.

Volvió el Presidente a hablar con los informadores y les confirmó que se habían ocupado preferentemente de la cuestión del Banco de las Reparaciones, anunciando que el ministro de Economía les facilitaría una nota sobre este extremo.

—Hemos acordado—dijo—hacer algunas preguntas sobre las dudas que nos suscita el funcionamiento de dicho Banco, y sobre todo de las obligaciones que España ha de contraer en el caso de intervenir.

Como nota saliente—agregó—les diré que se ha concedido la Cruz de Beneficencia a la señora Graña, cuyas cualidades filantrópicas son bien conocidas, y que recientemente ha donado medio millón de pesetas para un Hospital.

El ministro del Ejército ha presentado el presupuesto de aviación.

Ahora voy a cesar un momento, para después ir a cenar con el Residente francés, M. Saint.

### REFERENCIA OFICIOSA

El conde de los Andes facilitó a la Prensa la referencia del Consejo, que dice así:

Presidencia y Asuntos Exteriores.—

## SUCESO MISTERIOSO

### El nacimiento de una niña, la intervención de un abogado y la inutilidad de un empleado dan lugar a una querrela

Aravaica.—Está siendo muy comentado en esta localidad un suceso cuyo proceso se viene arrastrando desde hace ya algún tiempo, y en el que aparecen complicadas varias conocidísimas personas de Madrid.

Hace varios meses que llegaron a Aravaica un empleado del Banco de España, cuyas iniciales corresponden a las letras D. E. V., y una señorita de la que sus respectivas son M. J. L.

Juega en este asunto un conocido abogado que también inicia su nombre y apellidos con las letras D. E. S. M.

El curioso suceso comienza con que entre D. E. V. y la señorita existían, desde hace algún tiempo, relaciones amorosas, fruto de las cuales fué una niña.

### ¿QUÉN ES EL PADRE?

El caso, ahora, es que el empleado del Banco quedó ciego hace tiempo, y la familia de éste, ante su inutilidad física, acordó recluírle en un establecimiento benéfico, lo que realizó.

El abogado en cuestión, al decir de las gentes, llevó a Aravaica al ciego, y por medio de convencimientos consiguió que este reconociese a la niña como hija suya.

Así las cosas, pasaron dos años. Y ahora, la señorita se ha presentado al juez reclamando que el padre de la criatura, puesto que tiene reconocida a ésta, atienda a su sustento y, en consecuencia, al de la madre.

La madre del ciego presentó a su

La aprobación del Tratado de arbitraje entre España y Hungría.

Se trató del protocolo de la Conferencia del opio.

Gobernación.—Concediendo la Gran Cruz de Beneficencia a doña Matilde Graña, por sus frecuentes donativos a la Beneficencia general y particular y que recientemente ha recibido medio millón de pesetas para la creación de un Hospital.

Justicia.—Aprobando la propuesta del ministro de Justicia y Cultos sobre la concesión de varias libertades condicionales.

Instrucción.—Arcediendo a la petición formulada por la Real Academia de la Historia y la Asociación de Ciencias y Artes de Cádiz, que solicitan para el Rey la Gran Cruz de la Orden civil por sus meritosísimos trabajos e iniciativas para llegar a la fundación de la Ciudad Universitaria.

Marina.—Autorizando al ministro para contratar con la Sociedad Española de Construcciones Navales la reparación y montaje de piezas de 38,01 toneladas.

Fomento.—Aprobando el expediente de declaración de travesías del Estado en dos calles de Alcázar de San Juan.

Ejército.—Subvencionando con dos mil pesetas los gastos ocasionados por el equipo español que asistió al concurso hípico de Marruecos.

### AMPLIACION AL CONSEJO

La mayor parte del tiempo del Consejo se dedicó a estudiar la posición de España respecto a la creación del Banco Internacional para pagos de Reparaciones.

Se cambiaron impresiones y el presidente y el ministro de Hacienda dieron lectura a diversas cifras relacionadas con este asunto.

El señor Calvo Sotelo manifestó que como el presidente tenía que marcarse pronto, no se había ultimado la cuestión que será vista de nuevo en el próximo Consejo.

Se cambió una denuncia contra la señorita y el abogado, alegando que su hijo no es el padre de la niña y que en tal caso no tiene obligación ninguna a lo que se le reclama.

Ahora resulta que parece se trata de un caso de falsificación de documento público, al decir de la madre del ciego, porque su hijo no ha reconocido a la niña.

El juez llamó a su presencia al abogado y a la señorita, y del resultado de las indagaciones judiciales sucedió que letrado y señorita pasaron el uno a la Cárcel Modelo y la otra a la cárcel de mujeres.

Ellos insisten en que son inocentes, y la señorita, por su parte, en que su hija es el fruto de los amores con el empleado del Banco.

También parece ser que la señorita denuncia a la madre del ciego, porque con frecuencia iba a visitarla amenazándola si no se marchaba de Aravaica.

El suceso está siendo comentadísimo y se hacen mil conjeturas a su alrededor.

### Dice el doctor Tapia

### No es cierto que existan en Madrid casos de psicosis

Mdrid.—El doctor Tapia ha desmentido que en el Hospital del Rey existan dos casos de psicosis, llamada enfermedad del "loro", como se viene rumoreando estos días.

Por ahora no se conoce ningún caso de esta índole.

## LA SITUACION POLITICA

### El Jefe del Gobierno celebró ayer una conferencia con el gobernador del Banco de España, tratando del problema de los cambios

### EL DESPACHO DEL PRESIDENTE

El marqués de Estella ha despachado esta mañana con los ministros de Marina, Hacienda y Gobernación.

Después sostuvo una conferencia con el gobernador del Banco de España sobre el problema de los cambios y sobre la intervención de España en el Banco Internacional de las Reparaciones.

Después de esta entrevista, el general Primo de Rivera volvió a despachar con el ministro de la Gobernación, recibiendo también al general Soriano y al duque de Bailén.

### POR LOS MINISTERIOS

Todos los ministros han recibido numerosas visitas, preparando algunos asuntos que habían de llevar por la tarde al Consejo.

### UN TRATADO ENTRE ESPAÑA Y POLONIA

El ministro de Polonia en Madrid estuvo hoy en la Secretaría de Asuntos Exteriores y celebró una extensa conferencia con el secretario señor Pallacios.

Parece ser que en dicha conferencia el ministro de Polonia expuso al secretario de Asuntos Exteriores el deseo de su Gobierno de que se llegase a establecer un tratado comercial entre su país y España.

Al parecer ya había celebrado otra conferencia con el señor Castedo y tiene fe en que llegue a cristalizar este deseo.

### FIRMA DE MARINA

El ministro de Marina ha firmado las siguientes Reales órdenes:

Disponiendo que el maquinista de segunda Agustín Lorenzo, pase de jefe de máquinas al destructor "Velasco".

Concediendo al contador don Jesús López, dos meses de licencia por enfermo.

Disponiendo que se incorporen al servicio activo diez médicos que se hallan en la situación de super-numerarios, y ordenando que se incorporen en el término de cuatro meses a sus respectivos destinos.

Concediendo al Comisario de la

Armada don Alfredo Arrabal, la cruz de segunda clase del Mérito Naval, con distintivo blanco.

### LAS SECCIONES QUINTA Y PRIMERA CELEBRAN SUS REUNIONES

Esta tarde se reunió la Sección quinta de Codificación, presidiendo Clemente de Diego.

Estudió lo referente a la petición formulada por el Colegio Notarial sobre cuestiones testamentarias.

Hubo más bien un cambio de impresiones, y el martes volverán a reunirse.

### SE APRUEBA EL PROYECTO DE LA LEY DE ORDEN PUBLICO

Aunque no estaba anunciada, por convocatoria efectuada en la mañana, se reunió la Sección primera de Leyes Constitucionales, asistiendo a ella Yangüas, La Cierva, Goicoechea, Silió, marqués de Santa Cruz y otros.

Se estudió el proyecto presentado por el ministro de la Gobernación sobre Ley de Orden público.

Aunque no se conoce de cierto lo tratado en la reunión, que ha durado bastante, se cree que el proyecto ha quedado estudiado y aprobado.

Ahora solo falta estudiar el articulado del mismo, para lo cual celebrará la Sección primera varias reuniones.

### DESPACHANDO CON EL REY

Con el Rey despacharon los ministros de Marina y Fomento, que le sometieron a la firma varios decretos.

### El etno viajero

### El señor Cambó ha salido para París

Barcelona.—En el expreso de Francia ha salido hoy para París el exministro señor Cambó, que fué despedido por numerosos amigos particulares.

El viaje obedece a asuntos de carácter financiero en relación con sus empresas.

## NOTICIAS DE AVIACION

### Una empresa isleña solicita la concesión de una línea de aviones, y el piloto señor Navarro está ultimando el estudio para la ruta de Madrid a Canarias

Madrid.—El Consejo General Aero ha concedido autorización para que pueda aterrizar en España un avión inglés militar, que ha de pasar con dirección a África.

El motivo de haber solicitado este permiso se debe a que entre Inglaterra y España aún no existe ningún convenio de carácter aero.

### SERVICIO DIARIO DE AVIONES ENTRE TENERIFE Y LAS PALMAS

En la Dirección General de Aeronáutica se ha recibido una solicitud presentada por una empresa de carácter inter-insular, para poder establecer un servicio diario de aviones entre Tenerife y Las Palmas.

La petición viene apoyada por los cabildos insulares.

### NAVARRO DA CUENTA DE SU VIAJE A LAS PALMAS

El aviador señor Navarro ha dado cuenta detallada de los estudios y apreciaciones deducidas de su viaje a las Palmas, con objeto de observar la posibilidad de establecer el servicio diario entre la Península y la provincia canaria.

Dijo que estaba terminando la confección de unos planos completos en los que detalla la forma y rutas a seguir en este servicio de aviación.

Lo que no deja lugar a dudas es que la ruta será una prolongación de la línea Barcelona-Madrid-Sevilla.

Los puntos de aterrizaje serán Casablanca y Larache, y en el caso de que hubiese número suficiente de pasajeros, entonces se continuaría a Cabo Juby y Canarias, haciéndose las dos primeras etapas con aparato terrestre, y las dos segundas, o sean las de Cabo Juby-Canarias, por medio de hidros.

### Cuando se curaba

### Un hispano americano mata a su esposa

París.—Cuando la esposa de un significativo elemento hispanoamericano se hallaba en la clínica del doctor Blanche, se presentó allí el marido de la enferma y la hizo varios disparos, que le causaron la muerte.

## EL MANIFIESTO DEL GENERAL PRIMO DE RIVERA

### Lo dirige a la Unión Patriótica y afirma que se hará una comprobación de los afiliados antes de intervenir en los actos que ofrecerá este año la vida pública española

Madrid.—"La Nación" publica hoy un extensísimo manifiesto que firma el general Primo de Rivera y está dedicado a la Unión Patriótica.

Comienza diciendo que si todos los años se ha dirigido a la Unión Patriótica, en éste en que se va a llevar a cabo su reorganización era indispensable, mucho más cuando han de intervenir en los sucesos que ofrecerá la vida pública de España.

Se refiere a la dictadura y declara que siempre se ha inspirado en principios de prudencia y patriotismo, y que cuando Dios le ha permitido gobernar durante estos seis años, no es cosa de envanecerse y aferrarse al Poder.

Estima que el país ha de experimentar un cambio que le llevará hacia el progreso y a la normalidad política definitiva cuando ésta se considere necesaria.

Reclama eficacia y respeto para las normas doctrinales, y agrega que antes de proceder a la elección de los Comités hay que hacer un censo de comprobación de los afiliados, pues no lo son todos los que dicen, cuando hay quien no quiere dar su nombre para las relaciones y hasta que dejan de satisfacer las cuotas.

Como la Unión Patriótica necesita tener su tesoro para gastos, él suscribe la cantidad de veinticinco mil pesetas.

Añade que el fiel cumplimiento de las instrucciones dadas a los Comités suponen la mejor garantía para la pureza de las próximas elecciones.

No enumera la obra de la dicta-

dura porque dice que para ello necesitaría varios tomos, pero sí alude al silencio del separatismo, cesación del terrorismo, nivelación presupuestaria y recuperación del prestigio nacional.

Declara que hay que apoyar a los que vengan. No sé si seremos nosotros—dice—, pero si quienes sean cumplan lealmente y mantengan la virtualidad de los principios que conducen a la grandeza de la Patria, contarán con nuestro apoyo. Estos principios son la unidad nacional, privilegio y respecto de la Religión, así como el debido a la Monarquía constitucional y hereditaria.

Advierte que quienes le sucedan restablecerán en su día la actual Constitución con las naturales modificaciones o acaso promulguen otra.

La Unión Patriótica tiene fe en sí misma y es preciso confirmar en sus puestos a los directivos que han merecido la confianza de todos; así como desposeer a los que no han realizado la labor que nos hemos impuesto.

Termina diciendo que la Grandeza de España depende del cumplimiento de todos los ciudadanos y de que cese la artificiosa separación de aquellas clases y sectores, que no lo están realmente, y que sienten un positivo amor por la justicia, la libertad y la Patria.

A continuación publica el diario oficioso una plana entera con las instrucciones a la Unión Patriótica.

## PALATINAS

### El Rey recibió a un profesor norteamericano que se interesará por nuestra Ciudad Universitaria

Madrid.—El Rey recibió en audiencia a un profesor norteamericano de la Universidad de Colombia, catedrático de Historia, que le hizo la propuesta de crear en la Universidad de Sevilla una cátedra de Historia americana.

Le expuso al Monarca la conveniencia de intensificar los trabajos de relaciones espirituales entre España y América y encauzarlos de manera que se haga una labor triangular entre nuestro país, Norte América y América del Sur.

Dijo que tiene pensado, cuando regrese a su país, pedir a un conocido filántropo hispanista de Norte América, que dedique un donativo con destino a la gran obra iniciada por el Rey, de la Ciudad Universitaria.

### EL MONARCA IRA A CAZAR EL DIA 22 AL PARDO

Definitivamente ha sido suspendida la cacería que iba a celebrarse

## EN EL SUPLENTO DE GUERRA Y MARINA

### La causa por los sucesos de Valencia no se verá hasta final de febrero

Madrid.—Se ha reunido el Pleno del Consejo Supremo de Guerra y Marina, despachándose varios asuntos de trámite y no haciéndose señalamientos.

Contra lo que se ha dicho, la causa por los llamados sucesos de Valencia, en los que fué figura principal el expresidente don José Sánchez Guerra, no se verá hasta final de Febrero, pues con las vacaciones de Navidad, el consejero fiscal señor Navarro no ha tenido tiempo de estudiar el proceso.

Después de reunirse el Pleno, que nombrará ponente al togado de la Armada señor García Farreño,

en el coto de los duques de Tarifa, pues los médicos aconsejaron al duque que no se moviese de sus habitaciones en una temporada.

Pero el Monarca tiene proyectado ir el día 22 a cazar al Pardo.

### EL ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE LA REINA MADRE

Con motivo de celebrarse el día 6 del próximo el aniversario primero del fallecimiento de la Reina Cristina, se celebrará en la capilla del Alcázar una ceremonia de honras fúnebres.

Si llega a asistir el Monarca es probable que lo haga desde la tribuna baja.

El mismo día por la tarde marchará al Escorial, orando en la tumba de su madre.

No se celebran más actos que estos sencillísimos.

### TODO EL MUNDO lee los anuncios de «La Voz de Asturias» y por esto son los que dan el mejor rendimiento.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

NOTA OFICIOSA

El Jefe del Gobierno comenta y condena la actitud del diario "Le Temps"

Madrid.—Por el Gabinete de Censura ha sido facilitada la nota oficiosa, que ayer dimos en extracto y cuya inserción íntegra es obligatoria:

"Nota oficiosa del señor presidente del Consejo de ministros: Bien se me alcanza la gravedad de las palabras que he dedicado al incidente, cuyo conocimiento me ha impresionado, de la discusión surgida recientemente entre "Le Temps" y "A B C", y por eso quisiese que ellas fuesen detenidamente meditadas.

Más inclinado al elogio que a la censura, empezaré por consignar el que en esta ocasión merecen "A B C" y el señor Pérez Caballero, y señalar que si todos los periódicos y todos los políticos, cuando se trata de casos como éste, demos

cuando la necesidad de combatir el frente general de ataque de que fué víctima España hace más de un año, llevó al Gobierno al intento de despejar el falso ambiente creado, lo logró de gran parte de la Prensa americana, inglesa, italiana, alemana y portuguesa sin más que apelar a la rectitud de su juicio y median te la demostración de la verdad.

También otros grandes periódicos franceses enviaron corresponsales especiales, cuya corrección y desinterés fueron exquisitos. Recordemos el caso de M. Sauerwein, de "La Matin", que a duras penas admitió algún agasajo social y familiar, al que correspondió con largueza y cortesía.

De parte de la Prensa española, los hechos y su actitud demuestran claramente la independencia de su proceder.

A mí me contraría mucho tener que hablar con tanta claridad; pero es que lo ocurrido es inaudito por lo extemporáneo, injusto y contrario a la estrecha cordialidad de relaciones existentes entre los dos pueblos vecinos, cuidadosamente mantenidas por sus Gobiernos. Seguramente a la dirección de "Le Temps" no le contraría en menor grado que a mí ver que sus columnas, justamente reputadas en el mundo, dan acogida alguna vez a plumas que la pasión o el interés conduce a destemplanzas y actitudes injustificadas, haciéndose eco de la ofensiva desatada contra España, con grave daño al crédito y a la economía de la nación, por intereses que se dicen lesionados por la obra de resurgimiento de la Dictadura española, que pone su mayor cuidado en atender todos los requerimientos y mantener todas las cordialidades.

17 Enero 1930."

TEATRO CAMPOAMOR

Hoy 19 de Enero de 1930

A las 4, a las 7 y 1/4 y a las 10 y 1/2

Domingo grande Paramount

ESTRENO

formidable de la gran producción

**JAZZ-BAND**

por Charles Rogers y Nancy Carroll

Un film de gran lujo y belleza escénica

Película alegre juvenil y optimista

TEATRO J. VELLANOS

A las CUATRO Programa monstruo

"Taxis de media noche"

por Antonio Moreno y

Los muelles de Nueva-York

A las 7 1/4 A las 10 1/4

La gran producción Paramount

Los muelles de Nueva-York

Una película de un realismo que emoción intensamente

traran igual celo, mucho mejor sería el ya favorable concepto que España disfruta en el mundo.

Desgraciadamente el silencio y la indiferencia responden generalmente a los ataques de esta índole.

Ahora debo decir que juzgo altamente censurable la conducta de "Le Temps" dando acogida fuera de toda oportunidad y actualidad a un artículo como el del señor Laireit, que ni siquiera defiende ni favorece intereses de su país.

Sería pueril ocultar que España mantiene una organización adecuada para velar por sus intereses y buen nombre en la Prensa extranjera y que esta organización ha sostenido relaciones con "Le Temps", que ha dado benévola acogida en sus columnas a artículos de escritos acordes con ella.

Esta relación se interrumpió por desacuerdo en la estimación del servicio por parte de los que lo prestaban. Desde aquel día "Le Temps", acaso con ignorancia de su dirección, ha dejado de tener para el Gobierno español las benevolencias que guiaron sus relaciones durante más de dos años.

He de reconocer que el caso es singular en la Prensa europea, pues

**FORASTEROS**

PARA COMER BIEN EN OVIEDO

PAREDES Y RAMOS

Plaza de Riego, 6 - Teléfono 28-08

Restaurante CASA MARICA URÍA

S. Juan, 9 - Teléfono 30-48

BAR ROSA

Antigu. Fontán núm. 11 - Telf. 16-20

LA ESTANCIA DEL RESIDENTE FRANCÉS

Visitó el Museo del Prado y El Escorial, cena con Primo de Rivera y mañana irá a Toledo

Madrid.—El Residente general francés en Marruecos, M. Saint, estuvo esta mañana en el Museo del Prado, recorriéndolo detenidamente.

Después almorzó con los condes de Montellano, que le acompañaron en su visita al Museo.

A las dos y media de la tarde salió para El Escorial, que recorrió detenidamente, yendo a orar unos momentos ante la tumba de la Reina María Cristina.

**CENA CON PRIMO DE RIVERA Y LUEGO PRESENCIA UN PARTIDO DE PELOTA**

Monsieur Saint estuvo esta noche cenando con el Presidente del Consejo de ministros.

Después de la cena ambos marcharon al frontón a presenciar un partido de pelota vasca.

Mañana irá a Toledo.

LA POLITICA HISPANO-FRANCESA EN MARRUECOS

El Residente francés en Marruecos ha manifestado que en la conferencia que celebre en Africa con el general Jordana, tomarán acuerdos respecto a la política civil que ambos países han de seguir en Marruecos.

Dijo que estaba encantadísimo de su estancia en España, y que el día de hoy lo había pasado deliciosamente.

Está muy agradecido a las atenciones y deferencias de que ha sido objeto por parte del Rey y del Gobierno.

Progresos locales

Las Exposiciones de la Casa del Río

Con una regularidad admirable y recorriendo siempre la nota moderna y el sello de su tradición artística, la Casa del Río, esa industria que honra a Oviedo y lleva lejos el nombre de Asturias, viene acusando una superación constante en sus creaciones.

Hemos tenido ocasión de hacer una rápida visita a su Exposición, frecuentada siempre por las más distinguidas familias, al mismo tiempo que por los elementos de la clase media y populares, pues todos encuentran allí el artículo apropiado a sus gustos y disponibilidades, y en el laberinto de tanto mueble, lámparas y objetos de Arte, decidimos registrar brevemente alguna de las muchas novedades lanzadas en lo que va de año por la Casa del Río.

Sus escaparates, el Museo permanente ya familiar para los ovetenses, guardan siempre la positiva novedad de la industria del mueble. Estos días hemos visto expuesto un precioso comedor estilo holandés, que ha llamado poderosamente la atención, ante la sobriedad, finura y elegancia de sus líneas, con la particularidad de tratarse de muebles económicos, pese a lo novísimo de la creación y estilo.

Y junto a esto, la obra de precio, un maravilloso comedor estilo Renacimiento, cuyos tallados no tienen semejanza más que en la tarea de aquellos artistas de que fué maestro Bernaguite.

Hemos averiguado que estos muebles son para un reputado abogado residente en Madrid, donde, dicho sea de paso, la Casa del Río tiene numerosos clientes.

Nos place registrar estas notas recomendando a nuestros lectores que visiten las notabilísimas Exposiciones de la Casa del Río, nuestra primera industria en el delicado ramo del mueble artístico.

Tostadores de Café

REFRIGERADORES PARA CAFÉ

MOLINOS Y TRITURADORES

EXTINTORES DE FUEGO

AMASADORAS, BATIDORAS

PRESAS PARA SIDRA

CAJAS MURALES

CAJAS PARA CAUDALES

CARRETIILLAS ETC.

Agentes para Asturias

HERMANOS GARCIA ALVAREZ

Calle Campomanes, 10—OVIEDO

Acontecimiento lírico

Se prepara un festival en el que intervendrán el Orfeón y la Coral, aparte otros valiosos elementos

La Asociación de la Prensa ovetense está preparando un festival lírico que ha de constituir de seguro un verdadero acontecimiento, pues en el mismo se intenta tomar parte el Orfeón Ovetense y la Coral, así como otros grupos coralistas y algún elemento que ha de dar el máximo color y carácter regional a la fiesta.

Desde luego el festival será en un teatro y a base de precios económicos, para que esté al alcance de todas las fortunas.

Por hoy nos hemos de limitar a dar así la noticia, si bien en días sucesivos daremos a conocer interesantes detalles de la organización de este acontecimiento.

¿Una estafa?

Hacia pedidos a sus representantes que no eran ciertos

Madrid.—Un fabricante de Santofía ha presentado una denuncia contra su representante en Madrid, Javier Gaviola, porque, al parecer, venía haciendo pedidos como ventas firmes y no había tal cosa.

Lo que hacía el citado representante, en combinación con un amigo, era retirar de la estación los pedidos que llegaban y los malvendían, no rindiendo cuenta de estas "operaciones".

El fabricante montañés se llama don Felipe Albono y se dedica al negocio de conservas.

El denunciado ha sido detenido, así como su cómplice.

Ambos han quedado a disposición de las autoridades judiciales.

La encuesta de «Informaciones» La opinión del vizconde de Eza y Zulueta

Madrid.—"Informaciones" protege en su encuesta y hoy publica la opinión del vizconde de Eza, el cual declara que muy pronto habrán de agruparse los hombres buenos por el interés supremo de la Patria, que exige siempre todos los sacrificios.

Añade que desde hace mucho tiempo se viene preguntando qué actitud hubiese tomado don Eduardo Dato al sobrevenir el golpe del 13 de Septiembre.

ZULUETA

Luis de Zulueta se limita a declarar que el día que los españoles elijan por sí solos las pensiones que hayan de gobernarles, habrá resurgido el país y aparecerán una serie de hombres nuevos.

La Conferencia del carbón Se rechazó la proposición sobre la jornada en las minas

Ginebra.—Se ha celebrado la sesión de clausura de la Conferencia internacional del carbón.

Se rechazó la proposición de Holanda y Alemania, que fijaba la jornada para los mineros en siete horas y tres cuartos de trabajo.

España votó en contra y explicó su voto diciendo que lo había en vista de las condiciones especiales de la industria hullaera española y porque la proposición estaba hecha con poca claridad y precisión.

La delegación española presentó dos enmiendas, que han sido aceptadas, una sobre la edad del despido para las mujeres y otra relativa a la admisión de los niños.

Asimismo pidió que se estableciera por la Oficina Internacional una encuesta sobre enseñanza profesional en los diversos países.

CAFÉ insuperable, el más delicioso que se conoce por su aroma y exquisito paladar

TO TADEROS EN OVIEDO

Acuerdo simpático

Un grupo de obreros y empleados del Vasco Asturiano, visitará la Exposición de Barcelona

Ayer tuvo lugar una reunión del Consejo de Administración de la Sociedad de Ferrocarriles Vasco-Asturiana.

Se despacharon varios asuntos de trámite, felicitándose los consejeros de la marcha progresiva de la Sociedad, y acordándose enviar un grupo de obreros y empleados a visitar la Exposición de Barcelona, sufragándose todos los gastos, así como los jornales de los días que dure el viaje.

Celebramos el acuerdo, ya que es extremadamente simpático, y felicitamos por adelantado aquellos a quienes se designe, así como al director del Ferrocarril y consejero de dicha Sociedad.

**SALÓN TORENO**

HOY

A las 4 y 1/4, a las 7 y a las 10 y 1/2

La película de gran éxito

**EL ZAREVICH**

A las TRES

Tesoros desconocidos

Butaca 0,25 Anfiteatro 0 15

Mañana: Estreno

**El silencio eterno**

Una exposición La del pintor asturiano Germán Horacio

Madrid.—En el Salón de Exposiciones de la Unión Mercantil se ha inaugurado la primera exposición que en España se celebra de esta índole sobre bocetos y carteles anunciadores, originales del asturiano Germán Horacio.

La exposición está patrocinada por el director general de Comercio.

Han sido muchos los comerciantes e industriales madrileños que asistieron a la inauguración, haciéndose grandes elogios de la originalidad de los anuncios, algunos de los cuales responden a conocidos artículos de mercado internacional.

Se supone, justificadamente, que la exposición será para los artistas de un gran resultado económico.

Gacetillas

FARMACIAS DE TURNO

Corresponde hoy tener abierto a las de don José Asensio, calle de Uría, número 23 (casas del Cuito) y don Francisco Márquez, calle de Jovellanos, número 1.

CÍRCULO DE ESTUDIOS

El martes, a las doce y media, habrá círculo de estudios para las asociadas de la Juventud Católica Femenina, en su domicilio social, calle de San Isidoro.

ESPECTÁCULOS

Teatro Campoamor.—Para hoy, a las cuatro, a las siete y cuarto y a las diez y cuarto, cinematógrafo.

Teatro Jovellanos.—Para hoy, a las cuatro y cuarto, a las siete y cuarto y a las diez y cuarto, cinematógrafo.

Principado.—Para hoy, a las cuatro, a las siete y cuarto y a las diez y cuarto, cinematógrafo.

Salón Torero.—Para hoy, a las tres, a las cuatro y cuarto, a las siete y a las diez y media, cinematógrafo.

Popular Cinema.—Para hoy, a las cinco, a las siete y cuarto y a las diez y cuarto, cinematógrafo.

Principado S. A. G. E.

Hoy - A las 4

Monumental función infantil

Por última vez, la superproducción Metro 1929

**LOS COSACOS**

por Jhon Gilbert y la bellísima Renée Adorée

A las 7 1/4 A las 10 1/4

La superproducción americana, por Lina Basquette, Marie Prevost, George Duryea y Eoah Beery

**LA INCREDULA**

dirigida por Cecil B. de Mille.

Mañana: La producción de primera categoría F. x. 1929

«HIJOS DE L PECADO»

Maries: Dolores Costello en la deliciosa comedia

«EL QUE NO CORRE VUELA»

Popular Cinema

A las 3 - Progr. ma cómica.

A las 5 - Harry Carey (Cayena) en

La patrulla de la frontera

A las 7 1/4 (moda) - 10 1/4 (especial)

Por última vez la gran superproducción Metro 1929

**LOS COSACOS**

por Jhon Gilbert y Renée Adorée

Un drama a bordo Sobre el suicidio de un oficial

Santander.—Procedente de Londres ha llegado con un cargamento de brea el vapor "Francisco García".

No es cierto, como se ha dicho, que el primer oficial se haya suicidado a bordo, sino que desapareció, dejando escrita una carta en la que ruega no se abandone a su madre y hermanas, que residen en Bilbao.

El capitán le había advertido que al desembarcar dejase su puesto, en vista de que había dado orden de retrasar la salida por el violento temporal.

Los marinos hacen grandes elogios del desaparecido y afirman que la medida más natural en vista del tiempo reinante era haber demorado la salida del puerto inglés.

Dice Menéndez Pidal

El Cid fué la figura más saliente de la política de su tiempo

Madrid.—El presidente de la Real Academia ha hecho unas manifestaciones referentes a sus trabajos sobre la figura del Cid.

Dice que la figura de Díaz de Vivar tiene gran atractivo, porque era la figura más saliente en la política de su tiempo.

El gran romancista manifiesta que está realizando unos trabajos en colaboración sobre Historia de la Literatura y que también prepara otra serie de trabajos sobre Historia de España.

Lamentable vejez La artista Trinidad Bedia ingresa en el Asilo de Santa Cristina

Madrid.—Un grupo de artistas han visitado al señor García Molinas para pedirle auxilio para la artista octogenaria Trinidad Bedia.

El señor García Molinas les dijo que atendería como era debido a la artista y que si no se hizo antes fué por desconocer su precaria situación, pero que el miércoles ingresará en el Asilo de Santa Cristina en una sala de asilados distinguidos.

Los artistas han salido complacidos de la visita al señor García Molinas.

†

TERCER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**D. LUIS MUÑIZ MIRANDA**

Falleció el día 20 de Enero de 1927

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

R. I. P.

Sus testamentarios, primos, sobrinos y demás parientes,

Suplican en caridad a sus amigos le encomienden en sus oraciones

Todas las misas que se celebren mañana lunes, en las iglesias de San Isidoro y San Tirso, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

**Casa OSORO**

¡Ya no puedo resistir más!

TOS Y ASMA SON por el día mi tormento por la noche mi suplicio

**FIMOL BUSTO**

descongestiona el pulmon como por encanto

Anticatarral por excelencia.

Llena los pulmones de emanaciones balsámicas como una inhalación permanente

Fresco pequeño de prueba: 3,50 ptas

Fresco grande . . . . 5,00 ptas

LOS DEPORTES EN ASTURIAS

Ante el incomparable encuentro de los "ases" regionales Real Oviedo y Real Sporting de Gijón

PERSPECTIVAS

No sabemos el cariz que presentará la tarde de hoy, aunque nos figuramos que será bueno, pero si podemos afirmar que hay una expectación incomparable por concurrir esta tarde a Teatinos, vistase de los colores que quiera la tarde dominguera.

¡¡A Teatinos!!

All sonido de esta exclamación todo parece contraerse en el vivir deportivo de la capital y todo resurgir después con arranques de titán.

No hay manera de controlar los caracteres de la lucha Sporting-Oviedo con la de más arraigo y fuste de otros cartelles. Para los asturianos no hay mejor "ágape" futbolístico que el que se le ofrece hoy—al decir ellos—sobre manteles de armillero. De todas las villas, de todas y en las caras el corolario de cuanto sienten y apetecen.

¿Responderá el espectáculo?

Forzoso es creer bien. Uno y otro rival, sin poderse sustraer al cálido ambiente de la prueba, poco a poco

jugadores que forman en uno y otro bando, serán numerosas las personas que desfilen por las citadas boleras para presenciar el partido entre "farucos" y "collothenes". El partido comenzará a las once de la mañana.

En Mieres

QUIETUD INEXPLICABLE

Sostuvimos siempre nosotros el criterio de que preveer valle más que lamentar, pero no todos concuerdan con nosotros, por ejemplo los directivos de los Clubs locales, que en vez de prepararse para próximas contiendas, permanecen en una calma que de no acarrear próximamente malos resultados, bien podría continuar. Particularmente la directiva del Racing debe de tener en cuenta que si ahora, a tiempo, no prepara el equipo, se corre peligro de bajar otro pelidafio en las próximas eliminatorias.

Más movilidad, señores directivos, que es muy necesario que los entrenamientos den comienzo; bien saben que los "huecos" que en el pasado campeonato se manifiesta-

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

Se desmiente la noticia de que se encuentre enfermo en Hendaya, el sabio don Miguel de Unamuno

NUEVO DIARIO

Madrid.—Esta noche ha empezado a publicarse el diario "Más", que salió a la venta a las diez y media de la noche.

Consta de muchas páginas y tiene un suplemento de hueco grabado donde destaca varias fotografías interesantes.

EL MARQUÉS DE ESTELLA Y EL RESIDENTE FRANCÉS

Madrid.—Esta noche, el marqués de Estella y el residente francés, se dirigieron, después de cenar, al teatro Price para presenciar los distintos números de circo que está poniendo la Empresa.

JENARO, VENCE A TREVEDIC

París.—En el combate de boxeo celebrado esta noche, de pesos mosca, el norteamericano, Jenaro, venció a Trevedic, por abandonar este último el cuadrilátero a los trece asaltos.

CON DIRECCION A LONDRES

París.—Ha salido hoy para Londres el ministro de Marina, acompañado de un técnico naval. Despidiendo al ministro en la es-

prende del rumor, por tener noticias que el estado de salud de su padre es perfecto.

LA HIRIÓ POR PEDIR EL DIVORCIO

París.—La señora Sota, herida hoy por su esposo, es sobrina del embajador de la Argentina en Roma.

Parece que la esposa se separó del marido hace ya unos meses, volviendo a reunirse el matrimonio por creer ella que estaba en estado interesante.

A pesar de esto, ella estaba resuelta a pedir el divorcio, y por esta razón su esposo la había amenazado de muerte.

SE REANUDAN LAS SESIONES PARLAMENTARIAS

Berlín.—El próximo día 23 del mes actual, reanudará sus tareas parlamentarias el Reichstag.

NO HAN PODIDO LLEGAR A UN ACUERDO

La Haya.—Después de la reunión celebrada por los representantes de Francia, Inglaterra e Italia con los de

ACUERDOS DE LA COMISION PROVINCIAL

Se propone la adquisición de la finca en que se halla instalado el Instituto Provincial de Higiene

DISTRIBUCION DE FONDOS

Se aprueba la distribución de fondos para atender a las obligaciones del presente mes y que importan en junto 996.772,92 pesetas.

TRASLADO DE NOMBRAMIENTO

La Comisión queda enterada de una comunicación del Gobernador civil transmitiendo el nombramiento hecho a favor de don Héctor Fernández Nespral, concejal suplente del Ayuntamiento de San Martín del Rey Aurelio, para diputado provincial corporativo en la vacante producida por renuncia de don Alfredo García de la Torre.

CONCESION DE LICENCIA

Se concede un mes de licencia al ingeniero-director de Vías y Obras provinciales don Pío Linares.

PRO PRESOS

La Comisión acuerda adherirse a la campaña emprendida por una Comisión de Damas españolas para solicitar del Gobierno un amplio indulto a favor de los que se hallan sufriendo condena.

culosis y lucha contra tan terrible mal, para cuya instalación entiendo sería conveniente adquirir la finca en que se halla instalado el Instituto Provincial de Higiene, el que habría de contribuir a tal objeto. se acordó pasarla a estudio de la Ponencia de Beneficencia, a la que habrá de agregarse el diputado visitador del Instituto Provincial de Higiene señor Alvarez Cascos.

PROFESIONALES

Manuel Collantes A. Builla  
Médico del Hospital provincial  
Especialista en Garganta, Nariz y Oídos  
Consulta de 10 a 1 y de 3 1/2 a 6  
Uría, 68, 1.º—Teléfono 2916

LABORATORIO MÉDICO

E. Menéndez  
Del Instituto de Higiene  
Análisis clínicos  
Posada Herrera, 5 Teléfono 1388

Luis de San Juan

Especialista Piel-Sifilisy Venéreo  
Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8  
CAMPOAMOR, 30

La película más grande que se ha hecho

"El Patriota"

por el coloso de la pantalla

Emil Jannings

Estreno el miércoles Se despachan localidades

irán vertiendo todo su poder que ha de ser en la tarde de hoy de una realidad límpidísima.

El duelo Sporting-Oviedo desde siempre la realidad de un lance provocado por ofensa grave, que exige una reparación rápida y extrema. Sobre terreno de Teatinos, bajo el rojo encendido de las pasiones llevarse a efecto un parecido simo espectáculo.

Si queréis emocionaros; si no os asustan las sensaciones fuerte, ir a Teatinos, que hoy defienden su honrría futbolística el Real Sporting y el Real Oviedo.

¿Actores de la pelea?

Ovetenses:  
Oscar  
Callichí, Vallín  
Justo, Abdón, Angel  
Barril, Polón  
Urrutia  
Tamargo y Fernández.  
Gijoneses:

¿Quién lo sabe?

Dicen, dicen, dicen; pero nada se sabrá, ¡de nada habrá que fiarse hasta verlos sobre Teatinos revoloteando de impaciencia!  
¿Cómo siempre!

A las tres y cuarto empezará el partido de los dos "leaders" del fútbol asturiano, bajo el arbitraje del señor Melcón.

No queda más por advertir. ¡Ah, sí!, que el que vaya al match no debe ir sin una jicarilla de agua de azahar en el cuerpo. Muy bueno para los sustos gordos.

Moncho.

En el Espín

RECONQUISTA ASTUR

A las tres y cuarto se jugará en el campo del Espín de la Fuente de la Plata el partido correspondiente al campeonato de tercera categoría entre los equipos arriba mencionados.

Se espera con no poco interés este partido entre los partidarios de

Doctor R. Miyares

Suspende su consulta hasta nuevo aviso

uno y otro bando, ya que su resultado puede hacer variar bastante las probabilidades que el equipo forastero tiene hoy para clasificarse.

El equipo del Astur presentará esta tarde su mejor equipo, a fin de ofrecer el mayor obstáculo a que triunfe la causa forastera.

Entre los deportistas del populoso barrio de la Fuente de la Plata existe gran optimismo sobre la actuación de los "astures".

Bien veremos.

BOLOS

En la bolera de la Calleja de la Ciega, de esta capital, se jugará el partido de bolos desafío entre los jugadores Aurelio y David, de Faro, contra "Periquín" y el Carbonero, de Colloto.

Dada la indiscutible valía de los

ron, hay que taparlos y se necesita preparar los "materiales" a tiempo.

Antonio, el portero racinguista, se va, mejor dicho lo echan. Recibió una carta comunicándole la rescisión del contrato, debido a su "ineficacia y falta de disciplina", según párrafos de la misma. ¿Justicia o arbitrariedad? Nada decimos, como no sea que en iguales condiciones nos parece que se halla medio equipo. "Casi siempre" las cuerdas rompen por lo más débil.—Onivela.

Sección financiera

Sociedad Popular Ovetense

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad, que por los beneficios del ejercicio de 1929 se les abonará en el Banco Herrero, de esta plaza, a partir del día 20 de Enero próximo y contra cupón número 28, un dividendo del 6'68 por 100, deduciendo en el momento del pago los impuestos de Utilidades y Timbre, con lo que cada acción percibirá treinta pesetas libres.

Oviedo, 31 de Diciembre de 1929.—El Presidente del Consejo de Administración, Ignacio Herrero de Collantes, marqués de Albedó.

Compañía de Navegación Vasco-Asturiana

El Consejo de Administración de esta Compañía, en vista de las utilidades obtenidas en el ejercicio de 1929, ha acordado pagar a sus accionistas un dividendo activo complementario, de QUINCE PESETAS por acción, libre de impuestos, que podrá hacerse efectivo, contra presentación de los extractos de inscripción de las acciones, a partir del día 20 del corriente, en Oviedo, en el Banco Asturiano de Industria y Comercio, y en las Sucursales y Agencias que el mismo tiene establecidas en Ariondas, Avilés, Infesto, Llanes, Moreda, Sallas, San Esteban de Pravia, Turón y Villavieiosa.

Oviedo, 13 de Enero de 1930.—El Consejero-Delegado, Juan Uría.

Zapico - Abogado

Ejercicio en la Audiencia y en todos los Tribunales de la Provincia.

Consulta darla en SAMA de Langreo (Teléfono 133)

En Mieres reanudará el consultorio los domingos desde el día 2 de Febrero en el edificio del Bar Asturias.

PLEYEL

EL PIANO DE LOS GRANDES ARTISTAS

CASA VIENA

MUEBLES Y PIANOS OVIEDO

tación se encontraban varias autoridades y políticos.

RUMOR QUE NO SE CONFIRMA

Santander.—Ha circulado en la Prensa el rumor de hallarse enfermo en Hendaya el ilustre sabio Miguel Unamuno.

Su hijo Rafael, médico de la Casa de Salud de Valdecilla, habló ayer con su padre por teléfono, y se sor-

D. Florentino Menéndez González

El viernes último dejó de existir en esta ciudad el inteligente empleado en las oficinas del Banco Herrero don Florentino Menéndez González, que riende tributo a la muerte en plena juventud, cuando la vida es más amada y se siente el alma más llena de hermosas ilusiones.

En su hogar, alegrado por las inocentes gracias de tres preciosas criaturas, era dichoso, porque se le brindaba a diario con la felicidad soñada al encontrarse rodeado de las caricias de una buena esposa y de unos hijos adorables. La alegría, pues, podía asomar a sus labios después de reinar en el corazón; pero una dolencia pertinaz y rebelde a los esfuerzos de la Ciencia y a todos los cuidados familiares interrumpió el idilio de amor para que todos se consagraran a su bien, aunque los generosos intentos resultaron inútiles.

Como empleado en la poderosa entidad bancaria tenía ganada la confianza de sus superiores y la consideración y el afecto de los compañeros por sus excepcionales dotes de carácter y por su innegable competencia para el desempeño de las obligaciones de su cargo.

En Oviedo contaba con muchos y buenos amigos, y de tal fué demostración elocuente el acto de conducir su cadáver al cementerio del Salvador, el cual se verificó a las cinco y media de la tarde de ayer con extraordinaria concurrencia de personas de todas las clases sociales.

LA VOZ DE ASTURIAS se asocia muy de veras al hondo pesar de sus estimados familiares, especialmente de su esposa doña Carmen Granda Fernández; hijos Carmena, Florentino y Enriqueta; padres don Felipe Menéndez y doña Manuela González; hermana doña Palmira; padres políticos don José Granda y doña María Fernández; hermanos políticos, primos y sobrinos.

EL D. RICO

Ha reanudado su consulta

Gran baile de moda

POR LA "JAZZ-KISS ME"

HOY, de 5 a 9

SALON PALAIS

Rumanía, Checoslovaquia y Yugoslavia, no han podido llegar a un acuerdo, para que estas últimas firmen el protocolo final para aplicación del plan Young.

Esta noche volverán a reunirse y también lo harán mañana, para ver de hallar una fórmula de arreglo.

Italia dice que si no firman dichos países, élla tampoco firmará.

Una buena acción

Ayer entregó en la Inspección de Vigilancia el guardia de Seguridad David Tomás, una bolsa conteniendo cincuenta y cuatro pesetas, que fué hallada en la Plaza de Portlier.

Es esta una buena acción del guardia de Seguridad citado que le honra y da prestigio al cuerpo que pertenece.

La persona que haya perdido este dinero, debe presentarse en la Comisaría, donde se le entregará dando las señas.

MUY INTERESANTE PARA LA PROVINCIA

Con motivo de lo dispuesto por el Comité Paritario del Comercio de Oviedo, los populares almacenes «Al Pelayo» ponen en conocimiento de su numerosa clientela de la provincia, que continúa abriendo todos los Domingos, como siempre, a fin de que puedan realizar sus compras sin pérdida de ningún día laborable.

Lea usted "La Voz de Asturias"

UN NOMBRAMIENTO

Se nombra a Alfonso Berrocal enfermero del Hospital con el haber anual de 2.600 pesetas, acordándose al propio tiempo comunicar la vacante a la Junta Clasificadora de aspirantes a destinos civiles para

LA ESMERALDA

Cimadevilla, 8—Teléfono 3710  
Artículos de Joyería. Relojes de todas clases y marcas.  
Precios económicos.

su provisión definitiva, ya que aquel nombramiento es con carácter provisional.

PARA VIGILAR LA EXPORTACION

Es designado el diputado don Fernando Alvarez Cascos, para el cargo de vocal de la Junta provincial de Vigilancia de la exportación de ganados.

NUEVA ENFERMERIA

Dada cuenta de una razonada exposición del diputado visitador don Carlos López Fanjul referente a la creación de una enfermería "Victoria Eugenia" para que en ella se lleve a cabo propaganda de vacunación preventiva y tratamiento y cuidado de los enfermos de tuber-

Médico especialista Valentín Fernández VIAS URINARIAS

PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 6 OVIEDO

Uría, 21. (Al lado del Gobierno Militar)

Guillermo López

del Dispensario Ativenéreo

Piel - Venéreo - Sifilís

Diatermia - Rayos ultravioleta

P. Constitución, 9—Teléfono 11-88

Ramón Fernández G. Ramos

Medicina Interna

Enfermedades de los niños

Consulta 12 a 1 y de 5 a 5

Independencia, 14, entre.º—Oviedo

SECCIÓN RELIGIOSA

CUARENTA HORAS

Corresponden hoy a la iglesia de San Juan el Real.

La reserva se hará después del ejercicio del triduo de la Defensa de la Fé en España, que hoy empezará a las cuatro de la tarde, predicando en ellas el culto Superior de la Congregación de la Misión en Gijón.

Redacción de "La Voz de Asturias"

Apartado núm. 29

NUEVA CASA BLANCO

MUEBLES - TAPICERIA - DECORACION

Próxima apertura con Gran Exposición de los últimos modelos de Dormitorios, Comedores, Despachos y Gabinetes. No comprar sin visitar esta gran casa, donde encontrará lo que precise con las máximas garantías y precios ventajosos.

Uría, 46. Teléfono 2-1-0-2.—OVIEDO.

Año tras año

Sólo los productos verdaderamente buenos resisten el peso de los años. Ello es aún más justo tratándose de medicamentos. Nacen muchos y muchos mueren: sólo quedan los fuertes, los que realmente nacieron para algo.

Esta es la fuerza de las PASTILLAS del Dr. ANDREU contra la Tos. Sesenta años, y son todavía las de más reconocida eficacia. Año tras año han seguido su camino ascendente, llegando a los rincones más remotos del mundo. Hoy por hoy, en los hogares, son el remedio clásico contra la Tos: el que se tiene siempre a mano, el que recomienda siempre todo aquel que las ha usado.

No pida «algo para la Tos». Pida

Pastillas

del Dr. Andreu

# El Banco Asturiano de Industria

## LA CONSTITUCION DEL BANCO

El día 23 de Septiembre de 1899, comparecían ante el Notario de esta ciudad, don Secundino de la Torre y Orviz, para otorgar escritura de constitución del Banco Asturiano de Industria y Comercio, los señores don José Tartière y Lenegre; don Hermógenes González Olivares; don Inocencio Sela y Sampil; don Victoriano García San Miguel; don Domingo Villamil y Fernández Cuesto; don Fermín Canella Secades; don Gerardo Berjano Escobar; don Emilio Rodríguez Arango; don Ramón Bautista Clavería y García Codes; don Facundo García Arango; don Dimas Cabeza y Rocas; don Joaquín de Ariza e Hidalgo; don José Suárez Valle; don Armando de las Alas Pumaríño; don José Alonso del Campo; don Vicente González y Rodríguez; don Bonifacio Gutiérrez Bayón; don Medardo Álvarez Esco-

ret; don Isidro García y Fernández; don Federico Suárez Valle, y don Victoriano Pérez Nieto.

En esta escritura, se consignan los estatutos porque se ha de regir la Compañía, y, en una disposición transitoria, se establece el primer Consejo de Administración, nombrando para formar éste a los señores siguientes:

- D. José Tartière Lenegre.
- D. Hermógenes González Olivares.
- D. José Menéndez Viña.
- D. Luis de Vereterra Estrada.
- D. Calixto Rodríguez.
- D. Inocencio Sela.
- D. Victoriano García San Miguel.
- El Marqués de Canillejas.
- El Conde de Revillagigedo.
- D. Rufino Fernández.
- D. Alberto Thiebaut.
- D. Joaquín de Ariza.

### Los primeros acuerdos

El Consejo de Administración, en su sesión primera, acordó adquirir solares adecuados para construir la casa en que el Banco había de establecer sus oficinas centrales, según se advierte en la siguiente certificación, incorporada a la escritura de adquisición de aquéllos:

"El que suscribe, Secretario del Banco Asturiano, certifica: que en el libro de Actas de esta Sociedad, y en la correspondiente a la sesión celebrada por el Consejo de Administración, el día cinco del mes actual, hay, entre otros acuerdos, los que a la letra dicen: Por unanimidad fué nombrado Presidente del Consejo de Administración don José Tartière, y designados para formar, con dicho señor, la Comisión Ejecutiva, los señores don Hermógenes G. Olivares y don Luis de Vereterra. Se acordó realizar la adquisición de los solares sitos entre las calles de San Francisco y Mendizábal, de esta ciudad, propiedad de los señores Masaveu y Compañía, así como también la casa colindante número seis de la primera de dichas calles, para construir un edificio destinado a las oficinas del Banco, alquileres de algu-

na de sus dependencias y otros fines, útiles siempre a esta Sociedad, quedando la Comisión Ejecutiva autorizada para gestionar y realizar dichas adquisiciones, por el precio que crea justo, y atender y dirigir luego cuanto sea necesario para la construcción del edificio hasta la terminación de éste. Firman: El Presidente, José Tartière; el Secretario del Consejo, Luis de Vereterra."

"Asimismo certifico: que en el libro de acuerdos de la Comisión Ejecutiva, hay uno que dice así: Reunida hoy, seis de Octubre, la Comisión Ejecutiva de este Banco, acordó aceptar las proposiciones expuestas por los señores Masaveu y Compañía, respecto a la compra de los solares sitos entre las calles de San Francisco y Mendizábal, en esta ciudad, y, en su consecuencia, adquirir aquéllos para esta Sociedad, por el precio de ciento sesenta y cinco mil pesetas, quedando autorizado el Director-Gerente para otorgar la escritura de compraventa. Firman: José Tartière; Hermógenes G. Olivares; Luis de Vereterra. El Secretario, Nicanor de las Alas Pumaríño."

### La compra de los solares

En ejecución de estos acuerdos, por escritura otorgada el día veinte de Octubre de 1899, ante el Notario don Secundino de la Torre, fueron adquiridos aquellos solares, situados entre las calles de San Francisco (hoy José Tartière), y de Mendizábal, en los que se asentara la vieja casa de la excelentísima señora doña María Francisca de Salas Portocarrero y Palafox, Condesa que fué de Montijo, de quien, por sucesión legítima, la adquirieron sus hijos, los excelentísimos se-

ñores don Carlos María Isabel, doña María de la Asunción y doña María Luisa Eugenia Stuart y Portocarrero. Por fallecimiento de ésta, heredó la tercera parte su padre don Jacobo Fitz James Stuart, duque de Berwick y de Alba, a quien heredaron sus hijos don Carlos María Isabel y doña María Asunción, duquesa de Galisteo y de Tamañes, que vendieron a Masaveu y Compañía.

Medía el solar del viejo edificio una superficie de mil ciento cua-

renta y siete metros cuadrados, y la huerta aneja, comprendía una extensión de ocho áreas y cincuenta y tres centiáreas, que es todo lo que fué adquirido por la Sociedad Masaveu y Compañía y transmitido al Banco Asturiano, después de derribado el viejo caserón.

### Aquella vieja casa

Recondamos eabalmente aquel viejo caserón, frontero a nuestra amada Universidad. Nos parece estar viendo a las claras, asomado a una de las ventanas, a quien tenía a su cargo, en Asturias, los negocios de aquella noble familia de los Alba-Montijo, al excelentísimo señor don Félix Cantalicio de la Vallina, con más de noventa años a costas, que ve vanamente procuraba disimular con lo atildado de su pulcra vestimenta, pues los denunciaba con su hablar de tembloroso balbuceo y con su continente desventajado, a despecho del peluquín, de pelo negro reluciente, con que se tocaba, y de las grasas perfumadas y aceites olorosos, con que

oleaba los surcos de su cara redonda, para poner el cutis suave y relamido. A las veces, el espejo le mostraba, desvergonzadamente, las huellas de los años; pero él se consolaba prontamente, culpando a lo defectuoso del cristal; tal como aquel a quien se alude en la "Florista Española", de Melchor de Santa Cruz, que como se viese al espejo lleno de canas, vacío de dientes y exento de muelas, con la cara arrugada y la color amarilla, decía: "No hacen los espejos ahora como

solían, pues bien me acuerdo yo, como me hacían un rostro que era alegría el verle"... Por aquello que dicen de que la vejez es una segunda infancia, nuestro don Félix Cantalicio, señor muy popular en Oviedo, llevado de su imaginación infantil, se sentía, en sus adentros, mozo de grandes arrestos, verde como en sus verdes años, casi en agraz, y no pasaba a su vera una mujer garbosa, a quien él, del todo almirado y haciéndosele la boca agua, no ofreciese, hidalgamente,

una flor de su jardín de viejo amador; flor brumal de color frío, sostenida por un tallo inocente, sin espinas; flor que no pincha.



VISTA DE CONJUNTO DEL MAGNIFICO EDIFICIO, PROPIEDAD DEL BANCO ASTURIANO, QUE MIDE CIENTO METROS LINEALES DE FACHADA

En el bajo de la esquina de aquel viejo caserón, precisamente donde ahora luce el bello portal del Banco Asturiano, lleno de mármoles y de bronce de arte, había una pequeña tienda, en la que estaba establecido un estancuillo, servido por las señoritas de La Baidía, que así se decían ellas para denotar su noble estirpe y dorar su miseria plebeya. Eran casi de los años del hidalgo vecino, señor de Cantalicio; se las conocía por un mote nada limpio. Las pobres señoritas, pasaban las moradas con los estudiantes de aquel tiempo, que las provocaban sin duelo, con palabras picantes y con actitudes alusivas al grosero remoque, que les venía del sucio chiscón que habitaban, que no oía a rosas, porque rezumaban en él los residuos del vivir, y pingaban las heces que el organismo humano ha menester eliminar...

Y por escritura pública de cuatro de Noviembre de 1899, don Hermógenes G. Olivares, en nombre y representación del Banco Asturiano, adquirió para éste, de don Ramón Quesada, la casa número seis de la calle de San Francisco, que también fué derribada, para agrandar los solares en que aquella Sociedad había de levantar su edificación admirable y rica, que mide cien metros lineales de fachada, entre ambas calles de José Tartière (antes San Francisco) y de Mendizábal.

### SUGURSALES y AGENCIAS DEL BANCO ASTURIANO

- AVILES.
- CARREÑA DE CABRALES.
- INFIESTO.
- LLANES.
- SALAS.
- MIERES (en período de instalación).
- LA FELGUERA (en período de instalación).
- ARRIONDAS.
- MOREDA.
- SAN ESTEBAN DE PRAVIA.
- TURÓN.
- VILLAVICIOSA.

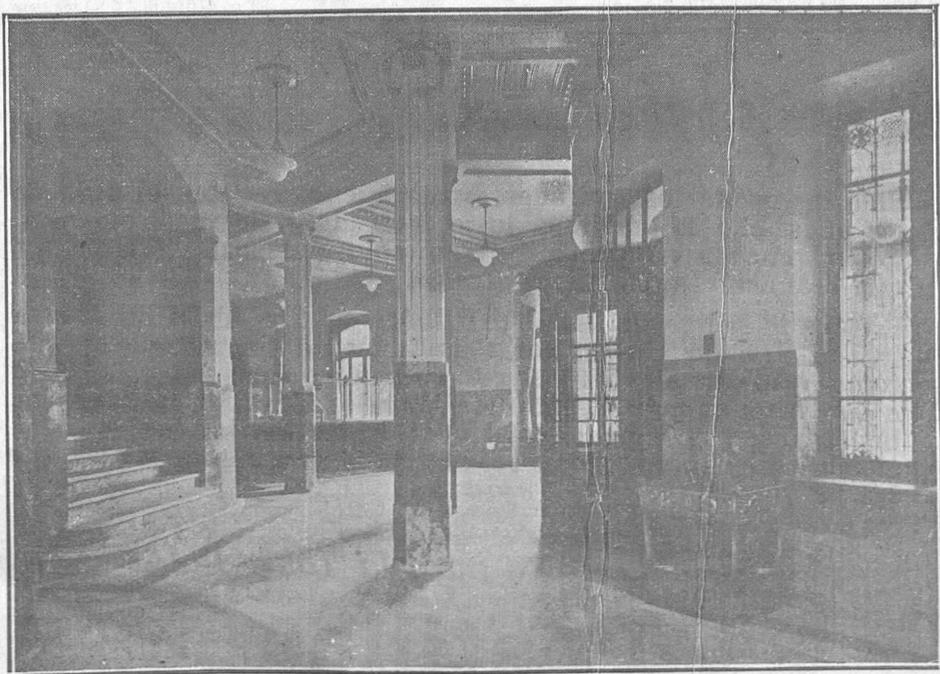
### Aumento del Fondo de Reserva en 1929

En Enero del 1929 se cifraba la reserva en... Pesetas 2.700.000  
 En Diciembre se aumentó en ..... " 510.000  
 por prima (deducidos impuestos) en la emisión de las acciones 2.ª Serie .....  
 Total..... 3.210.000

Más doscientas mil que ahora se aplican por beneficios en banca..... 200.000  
 Total en Enero 1930 Ptas. 3.410.000

Aumento en el año 1929 Ptas. 710.000

**CAJA de AHORROS del BANCO ASTURIANO**  
 REAL ECONOMIZADO, ES REAL GANADO



UN DETALLE DEL ESPACIOSO HALL DEL DESPACHO PARA EL PÚBLICO



UNA SECCIÓN DEL DESPACHO DE CAJA

# y Comercio y sus instalaciones

## EL EDIFICIO SOCIAL

La casa del Banco Asturiano, emplazada en esta ciudad, obra maestra del notable arquitecto don Juan Miguel de la Guardia, autor de la transformación urbana de nuestra ciudad en las postrimerías del siglo pasado y comienzos del presente, cuyo arte ha producido porción de edificios que dan a Oviedo rango de población moderna y vistosa, se ha enriquecido últimamente a expensas de una reforma importante, que fué concebida con acierto, que, el público, en general, ha sancionado con su aplauso, para servir las mayores necesidades de este establecimiento de crédito, creadas por la próspera marcha de sus negocios y la mayor expansión de sus actividades financieras y mercantiles.

en excelentes condiciones de amplitud y servicio.

De esta forma quedaron establecidos en el entresuelo los servicios relacionados directamente con el público: caja, valores, cupones, giros y descuentos, etc., etc., y en el piso principal los despachos del Consejero-Delegado y la Dirección, la Sala de Juntas, la Sala de espera, y las Secciones de Secretaría y Archivo, continuando en el sótano las Cajas Reservadas de efectivo y de valores.

Para completar esta buena reforma, fué forzoso ensanchar y facilitar el acceso al Banco, lo que se ha conseguido con la transformación radical ejecutada en la rotunda, rompiendo sus muros de fábrica, que

## Las nuevas instalaciones

Las dependencias de gobierno de un Banco, habían seguido hasta hace algunos años uno de estos dos tipos perfectamente caracterizados: el inglés y el norteamericano. Cualquiera de dichas dependencias de tipo inglés, es tan sobria y rígida como una oficina cualquiera de trabajo. Paramentos desmantelados, mobiliario de "standard", predominio exclusivo del elemento útil. Los norteamericanos, que supieron convertir la etiqueta en comodidad, añadieron el confort, el sibaritismo; hicieron de la dependencia de gobierno del Banco el tipo de salón-club. Nosotros, los latinos, hemos añadido al elemento útil y confortable, un "plus" espiritual que propende a humanizar el aspecto bancario de la dependencia. No rendimos culto solamente al "vil oro"; también se le da al arte un puesto de honor. El mecanismo interno de un Banco hará bien en no salir del área de la matemática; pero los Bancos son dirigidos por hombres, y éstos no deben, en ningún caso, renegar de la sensibilidad,



UN DETALLE DE LA OFICINA DE INTERVENCIÓN

**CAJA de AHORROS del BANCO ASTURIANO**  
ECONOMIZAD LO SUPERFLUO, SI NO QUEREI  
— QUE OS FALTE LO NECESARIO —

Construida esta magnífica edificación por los años 1900, 1901 y 1902, se destinó para las atenciones de los servicios del Banco la planta del entresuelo y los sótanos, que tenían acceso por la rotunda del inmueble. En estos locales se desarrolló hasta ahora la actuación del Banco, y se ha puesto en ejecución una buena parte de los negocios industriales, debidos a la iniciativa y talento del gran patriota don José Tartiére, siendo el Banco Asturiano el centro del que irradiaban las actividades financieras de aquellas empresas. El comercio asturiano halló también, en este Banco, facilidades para todas sus operaciones mercantiles.

estrechaban y oscurecían la entrada, y sustituyéndolos por una robusta columnata, que no solamente no hace desmerecer la obra del arquitecto La Guardia, sino que le da más importancia y vida, la avallora y hermosea, convirtiendo de esta forma el antiguo vestíbulo en un amplio y luminoso portal abierto, que cobija la entrada principal y escalinata de acceso.

Estas obras han sido proyectadas y dirigidas por el ilustre arquitecto de esta localidad don Julio Galán, que ha prodigado en ellas, en felicísima combinación, mármoles y bronce, en el portal, hall del público y escalera; maderas finas en pisos, zócalos y carpintería; vidrieras emplomadas artísticas, magní-

Pero el desenvolvimiento de los

### Operaciones que realiza

Cuentas corrientes, Giros, Cobros, Compra y Venta de efectos públicos e industriales y billetes de Banco de todos los países, Cartas de Crédito, Descuentos, Préstamos, Cuentas corrientes con garantía de valores, Depósitos.

CAJA DE AHORROS.—Imposición de UNA A DIEZ MIL PESETAS.

Imposiciones a vencimiento fijo, abonándose interés a 3 y medio por 100 a seis meses, y 4 por 100 a un año.

referidos negocios, y la mayor amplitud abarcada últimamente por la acción propia del Banco, han impuesto la necesidad de agrandar sus locales, acometiendo la obra de reforma de éstos, la que se ha hecho agregando a las antiguas dependencias, el piso principal del edificio, que se ha incorporado al entresuelo, mediante una bien dispuesta escalera imperial, que comunica cómodamente las dependencias de uno y otro, permitiendo aumentar, al mismo tiempo, el hall del público, que ha quedado

ricos aparatos de alumbrado, etcétera, etc.

Ha sido contratista general de las obras don Valentín Zubizarreta, tan experto como acreditado, y colaboraron en ellas la Casa Gargallo, en decorados y obras de mármol y bronce; A. Tuya, en las rejas de hierro; Casa del Río, en zócalos, carpintería y muebles; Enrique Rodríguez, con tallas en madera; Terán y Aguilar, de Madrid, en bronce de arte; Lerchundi, de Bilbao, en las vidrieras artísticas, y Mas en las pinturas.

suprema condición del "homo capitalisticus".

Este es el criterio que se ha seguido en las instalaciones del Banco Asturiano.

La Sala de Juntas, severa como una invitación al recogimiento, está presidida por la figura patriarcal de Tartiére, hermoso lienzo de José Prado. Hélo sin empaques, con las manos en los bolsillos, en su actitud familiar, como uno más de la reunión, propicio a las inspiraciones y recogiendo la satisfacción plena de esta institución bancaria, que él creó para que alcanzara esta plenitud de desenvolvimiento a que ha llegado. Un hermoso zócalo de caoba rodea a la Sala, donde las lámparas y apliques de bronce y cristal, la mesa magistral y los muebles de cuero repujado, acaban de darle el tono señorial que a la dependencia corresponde.

La rotunda está destinada a antedespacho y sala de espera. Toda ella está entonada en rojo. Es una sala alegre, cómoda, bien alfombrada; "un fumoir pour la causerie", con elementos artísticos suficientes para dar buen pasto a los ojos. Sobre el elegante zócalo corre una greca de damasco antiguo en el que se parecen hasta treinta soberbias acuarelas de José Uría, de un valor etnográfico tal, que bien puede con siderarse único, por estar tomadas de la colección de objetos ancestrales, típicamente asturianos, que conserva en sus colecciones el marqués de la Rodriga. Un Banco que se llama Asturiano, tenía que dar plaza a esa nota de fuerte regionalismo, a lo que está más pegado al terruño del solar astur, al alma del

### VESTIBULO DEL PISO PRINCIPAL

viejo principado, representado por sus utensilios domésticos, sus elementos de trabajo, sus vestidos, sus calzados y sus instrumentos musicales. He ahí, pues, cómo una sala aneja a un Banco, puede ser al mismo tiempo, y sin estorbo reci-

proco, un verdadero Museo regional.

El despacho del Consejero-Delegado en la Dirección viene a ser la síntesis de las dos dependencias anteriores. Alfombra, mueblaje, lámparas en plata oxidada, zócalo de roble del país, mesa de despacho...

todo ello respira seriedad y grandeza. Pero sobre esta seriedad pone su nota alegre y luminosa el aporte artístico que exorna la pieza. El famoso óleo de José Uría "La esferyaza" bien conocido de los gustadores del arte realista y minucioso en que Uría es maestro, preside el lienzo frontero de la Sala. Dos cuadros del joven Victoriano Martínez, cuya técnica moderna ha ganado carta de naturaleza y brillante ejecutoria entre los jóvenes de hoy, y dos esculturas de Goiko-Aguirre, que revelan su fino temperamento de artista, cierran el aspecto artístico de la dependencia y muestran cómo un Banco no es solo un elemental juego de intereses, sino un apoyo del artista trabajador y del joven ambicioso de gloria. Aún se espera un precioso lienzo, nada menos que de Menéndez Pidal.

Este despacho comunica directamente con la Secretaría particular. Aquí, como en las oficinas de Intervención, en las de Caja y en las de servicios auxiliares, la decoración cambia; mejor dicho, no hay más decoración que el mueble útil que, cuando es, como en este caso, de acero pavonado en verde, también tiene su línea, su color y su belleza. Mesas, sillas, máquinas de escribir y de calcular, archivadores, clasificadores, ficheros, todo ello de acero sutilmente acabado, en unas piezas de lienzos lisos, llenas de luz, sin un mueble de más ni de menos, visten la estancia de su carácter propio, que no puede ser otro que la meditación y el trabajo. De este modo, cada una de las instalaciones descritas cumple perfectamente su finalidad.



VESTIBULO DEL PISO PRINCIPAL

### Actual Consejo de Administración

Presidente

D. JOSÉ TARTIÈRE DE LAS ALAS PUMARIÑO  
Conde de Santa Bárbara de Lugones

Vocales

ILMO. SR. D. ANICETO SELA Y SAMPIL

D. JOSÉ JOAQUÍN DE AMPUERO Y DEL RÍO  
D. JUAN URÍA Y URÍA

D. JULIO DE ARTECHE Y VILLABASO

D. EMILIO G. CONDE

D. VÍCTOR DE CHAVARRI y ANDUÍZA, Marqués de Triano

D. LUIS BOTAS RODRÍGUEZ

D. MANUEL SAN ROMÁN

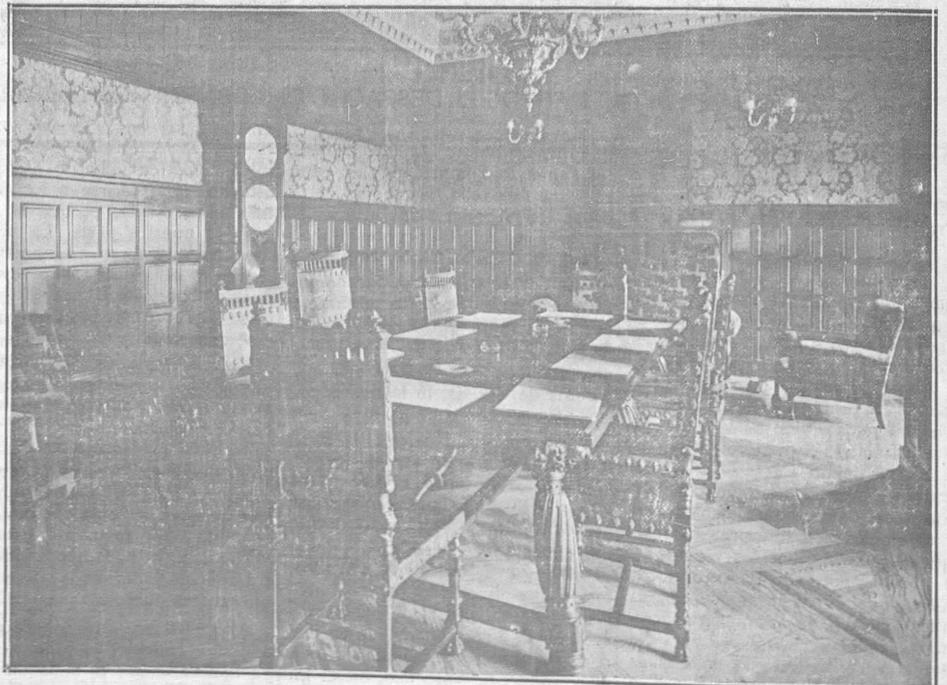
D. RAMÓN CARREÑO

D. LUIS SELA

EXCMO. SR. D. NICANOR DE LAS ALAS PUMARIÑO

Consejero - Delegado:

EXCMO. SR. D. NICANOR DE LAS ALAS PUMARIÑO



SALA DE JUNTAS. AL FONDO UN MAGNIFICO RETRATO DE D. JOSE TARTIÈRE, FUNDADOR DEL BANCO

BILBAO Y ASTURIAS  
El capital del Banco

El Banco de Bilbao, el más antiguo de nuestro país, costó del de San Fernando, y que tuvo, como éste, el privilegio de emitir papel moneda, tiempo antes de venir al mundo el Banco de España, luce un magnífico historial de grandes servicios prestados a la economía nacional, que le dieron un prestigio universal cimentado en un crédito muy macizo, que le llevó a extender su radio de acción más allá de nuestras fronteras, estableciendo Sucursales en París y en Londres.

Ello es bien lógico, si se aprecia justamente el carácter expansivo del capital bilbaíno, que es de los que mejor cumplen su función económica, aplicándose acuciosamente al trabajo creador de riqueza. Así está presente en casi todas las regiones de España, como elemento impulsor de la vida industrial y minera de unas y otras provincias. Aquí, en Asturias, tenemos de ello una prueba palpable, en la muchedumbre de negocios creados con la colaboración necesaria y eficaz del capital bilbaíno.

Esto trajo consigo en estos días un estrechamiento de relaciones entre aquel prestigioso Banco de Bilbao y este acreditado Banco Asturiano, que tantas simpatías tiene en toda la región. Acordada por éste la emisión de las diez mil acciones de su Capital Social, que tenía en Cartera, el de Bilbao aseguró la suscripción de los cinco millones de pesetas, al cambio de la par, más una prima de quinientas cuarenta mil pesetas, que equivale al cincuenta y cuatro por ciento, del millón de pesetas que se había acordado pedir, como primer desembolso por dividendo pasivo.

Realizada esta operación, el Banco Asturiano tiene hoy en circulación las veinte mil acciones de su

Banco Asturiano de Industria y Comercio.—Oviedo

SU SITUACIÓN EN EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1929

ACTIVO	Pesetas	Pesetas	PASIVO	Pesetas	Pesetas
<b>CAJA Y BANCOS</b>					
Caja y Banco de España	3.665.184 22		Capital		10.000.000 00
Moneda y billetes extranjeros (valor efectivo)	102.649 29		Fondo de Reserva		3.210.000 00
Bancos y Banqueros	1.529.216 02	5.297.049 53	<b>ACREEDORES</b>		
<b>CARTERA</b>			Bancos y Banqueros	800.324 29	
Efectos de Comercio hasta 90 días	2.300.722 95		Acreeedores a la vista	8.655.412 80	
Títulos: Nominal			Id. hasta el plazo de un mes	11.447.566 75	
Fondos públicos	7.368.148 43		Id. a mayores plazos	1.314.797 44	
Otros valores:			Id. en moneda extranjera (valor efectivo)	90.352 53	22.308.453 81
Obligaciones hipotecarias	4.036.550 70		Efectos y demás obligaciones a pagar		46.958 49
Acciones	2.380.004 70	16.085.426 78	Acreeedores por cupones y amortizaciones		115.880 14
<b>CRÉDITOS</b>			Dividendos anteriores		21.390 95
Deudores con garantía prendaria e hipotecaria	6.295.783 76		Acreeedores por valores en poder de Corresponsales		6.552.850
Id. varios a la vista	1.000.316 27		<b>PERDIDAS Y GANANCIAS</b>		
Id. a plazo	451.145 46		Utilidades		1.259.686 51
Id. en moneda extranjera (valor efectivo)	78.557 86	7.825.803 35	Depositos de valores de todas clases		55.893 90
Inmuebles		1.968.041 23	<b>Suma del Pasivo</b>		<b>99.408.309 90</b>
Mobiliario e instalación		111.799 12			
Accionistas		4.000.000			
Propiedades		1.023.410 70			
Deudores por Aceptaciones					
Cupones y amortizaciones al cobro		22.992 37			
Gastos de Administración		427.846 82			
Divendo a cuenta		200.000			
Valores en poder de Corresponsales		6.552.850			
<b>Suma del Activo</b>		<b>99.408.309 90</b>			
Depósitos:					
En garantía	3.648.000				
En custodia	51.969 29				
Necesarios	275.000	55.893 90			

V.º B.º  
El Consejero-Delegado,  
**NICANOR DE LAS ALAS PUMARIÑO.**

El Interventor,  
**FIDEL LORENZO.**

EL BALANCE

Su balance de fin de ejercicio, lo dice todo de la situación sólida y próspera marcha de sus negocios. No hay en él enunciados equívocos ni un solo concepto oscuro; todas las cuentas aparecen con epígrafes cuyo alcance el más profano comprende. Y a las claras destaca la característica que más asegura la solvencia de un Banco, y es que, en su Caja, y en su Cartera de Fondos Públicos, que vienen a constituir una reserva de aquélla, tiene, en millones de pesetas efectivas, un valor muy superior a todo el pasivo exigible a la vista; y sus cuentas de crédito, que fueron reducidas en nueve millones de pesetas, para cambiar la estructura del balance, dándole un contenido más bancario, de fácil movilización y realización inmediata, están todas sólidamente aseguradas con garantías prendarias, hipotecarias o comerciales.

LOS INMUEBLES

Los inmuebles que son propiedad del Banco Asturiano, sitos en esta ciudad y en algunos pueblos de esta provincia, están tasados pericialmente en tres millones setecientas mil pesetas, y figuran en el balance por sólo 1.968.041,25.

LOS BENEFICIOS

Las utilidades obtenidas en Banca durante el ejercicio de 1929, suman Pesetas 1.259.686,51

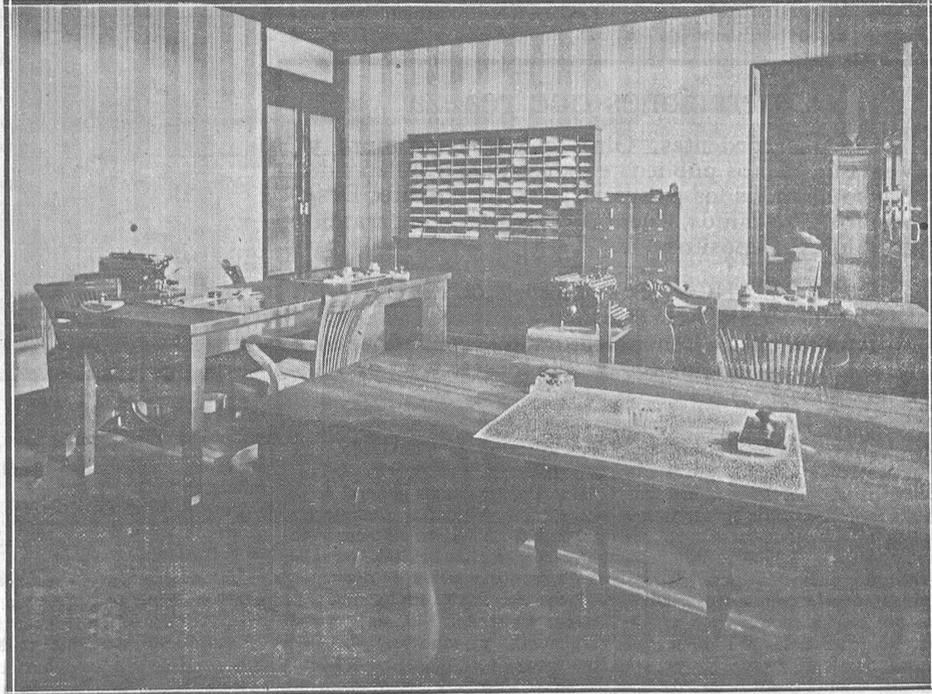
que fueron distribuidas así:	Ptas.	
Amortización de la cuenta de Gastos de Administración	427.846,82	
A Dividendo Activo a cuenta (1.º de Julio)	200.000,00	
Id. id. id. complementario (2 de Enero)	200.000,00	
A Fondo de Reserva	200.000,00	
Amortizaciones	5.000,00	
A Contribuciones e impuestos	95.000,00	
A Consejo de Administración	30.000,00	
Remanente para el ejercicio de 1930	101.839,69	
<b>Total</b>	<b>1.259.686,51</b>	

Con cargo a los beneficios del ejercicio de 1929 el Banco Asturiano ha repartido entre sus accionistas un dividendo activo de OCHO POR CIENTO sobre el capital desembolsado, más el importe de los impuestos, que no se les descontó.

**CAJA de AHORROS del BANCO ASTURIANO**  
LA MÁS RICA DE LAS RENTAS, ES LA ECONOMÍA



Un detalle de la sala de espera.—EN EL FONDO EL DESPACHO DEL CONSEJERO-DELEGADO



UNA SECCION DE LA SECRETARIA

Desde Ceceda  
Contestando al señor Alcalde de Sama

Gustosísimos nos referimos a la carta del señor Alcalde de Nava publicada el miércoles 15 de Enero, replicando a nuestra crónica del domingo 12 del mismo.

Comenzamos por manifestar, que no somos profesionales, ni antes ni ahora hemos vivido de la pluma, y no buscamos tampoco celebridad ni nombre, siendo nuestra labor del todo desinteresada, sujeta a la norma que en un principio nos trazamos, haciéndonos intérpretes de las quejas y anhelos de los vecinos de esta parroquia y del concejo en general, que es hasta donde abarca nuestro radio de acción como cronistas, aplaudiendo sin reservas lo bueno y censurando lo malo, más refractarios a ésto que aquéello, y nunca fué ni será nuestro ánimo el criticar por sistema, valiéndonos de medios que están en pugna con la caballerosidad y el respeto de gen-

tes, teniendo siempre, muy en cuenta, para todo ello, las reglas de la educación y buena crianza, y si algunas veces nuestras protestas han sido, hasta cierto punto, enérgicas, nunca por esto han traspasado los límites o jurisdicción de las citadas reglas. Siempre que hemos criticado al Ayuntamiento de Nava por el abandono en que tiene a esta parroquia de Ceceda, lo hemos hecho con argumentos convincentes, aportando datos y cifras que justifican la razón tan grande que nos asiste, como lo comprueba el hecho, de que, a pesar de lo mucho que sobre este tema hemos escrito, solamente dos veces se nos replica a puntos de algunos de nuestros artículos, los menos importantes, que nosotros por esta razón no intentamos exponer de una manera que no diera lugar a su rectificación. Pero en el conjunto de todo ello, en el fin que nosotros perseguimos, síntesis de lo escrito, nada, absolutamente nada se nos pudo desmentir; y ya con muy buen tacto, se

tiene buen cuidado de pasar por alto, de no referirse a los puntos más importantes, porque la razón está de nuestra parte. La pregunta que hacíamos en nuestro artículo, y el asunto del nuevo impuesto sobre carnes, pescado y toda clase de licores, de todo esto no nos dice una palabra.

Ya nos extendimos demasiado en una prosa, que acaso algunos juzgarán inútil, porque parte de ella parece alejarse del asunto en cuestión; pero nosotros nuestro fin le vamos con ello; y sentado esto vamos entrar de lleno en lo que motiva nuestro artículo de hoy, contestando a la carta del señor Alcalde de Nava en la que refuta nuestro artículo anterior, y que él resume en tres puntos.

Al punto primero, decimos que un señor concejal en funciones, cuya honorabilidad es indiscutible, al ser interrogado por nosotros sobre el asunto del puente de La Faya, nos dijo que ahora no había fondos, y había que esperar los presupues-

tos del nuevo año para incluir en ellos las mil pesetas que la Diputación había remitido al Ayuntamiento para hacer dicho puente, y hasta entonces nada se podía hacer a tal efecto. Palabras textuales de dicho señor concejal, que, como dejamos dicho, es persona honorabilísima, de seriedad reconocida y elevado criterio, cuyo nombre no publicamos, porque conocedores de su carácter, sabemos que no sería de su agrado, pero si se hace necesario, y contando de antemano con su asentencia, no tendríamos inconveniente en hacerlo.

Nosotros, teniendo en cuenta lo expuesto, no dudamos ni un momento de su veracidad, además que por razones de su cargo tiene un derecho muy grande a estar bien informado, y por tanto no hemos vacilado en hacerlo público. Por esto verá el señor Alcalde, que las fuentes donde tomamos nuestra información, no son tan sucias como él dice.

En este caso nos encontramos en

un aprieto, porque no podemos decir cual dirá más verdad, si el señor alcalde o el señor concejal.

Pero vamos admitir que sea el señor Alcalde y entonces se vé clara mente, cómo este señor, intentando desmentirnos y de quitarnos la razón, que tenemos para criticar la labor del Ayuntamiento, involuntariamente nos la da de un modo indirecto.

Porque si el Ayuntamiento, para atender una necesidad perentoria y urgente del concejo, y con el objeto de reintegrarlas, hace uso de las mil pesetas, el fin justificaría los medios, y nosotros bien penetrados de las causas y motivos que a ello influyeron, seguramente hubiese obtenido nuestra aprobación, por aquella conocida y célebre frase de "conocerlo todo sería perdonarlo todo". Pero el hecho de tener dicha cantidad en depósito o disponible, sin beneficio alguno de persona o entidad y con gravísimo perjuicio de los intereses de los vecinos de esta parroquia, muy dignos por

cierto de otra consideración, en ningún caso más justificada la crítica y censura, que nosotros ratificamos y redoblamos nuevamente. Los intereses de un pueblo son muy sagrados y no deben de estar a merced de negligencia o caprichos en ningún caso justificados, pero en este mucho menos.

Poco a poco y a medida que nos vamos extendiendo en consideraciones, vemos cómo la razón se abre paso y nuestra conducta sale adelante sin menoscabo del intento del señor Alcalde en hacernos quedar en ridículo.

Y continuaremos en nuestra próxima crónica.

Trademar.

Restaurant "Astur"

DE  
**NICANOR ALVAREZ**  
Plazuela de Riego, 4. (Bajos de la Cámara de Comercio)  
Cocina dirigida por su dueño  
Lea usted "La Voz de Asturias"

CRONICAS JUDICIALES

Se tiene noticia de que de los dos procesados por la muerte del "Pinaca" uno ha sido absuelto y el otro será condenado a una pena que oscilará entre 6 u 8 años de presidio

Mañana comenzará la vista de la causa por un asesinato en Siero

**EL ASESINATO DE SIERO**  
Para mañana, lunes, y dos días más, está señalada la vista ante la Sección segunda de la causa instruida en el Juzgado de Siero por asesinato de Fermín Pallacio, hecho que el Fiscal relata en la siguiente forma:

Ramón Sánchez Argüelles, de carácter reservado y dominante, tenía antiguos resentimientos con Fermín Pallacio, el cual siempre temió a Ramón, hasta el punto de no atreverse a pasar por delante de su casa, por la noche y hasta estuvo decidido a marcharse a América para evitar un encuentro con dicho Ramón.

En cierta ocasión Fermín mató una gallina propiedad de Ramón, y desde entonces éste concibió la idea de vengarse del Fermín. Para ello requirió al procesado Nicanor Riesgo Novall, de 21 años de edad, joven impulsivo y violento, sobre quien Ramón, por tener mucha más edad que él tenía gran ascendiente y dominio. Ambos de acuerdo decidieron apostarse por la noche en las inmediaciones de su casa, por donde Fermín tenía que pasar, para asesinarle, y tal y como lo habían premeditado, salieron los dos la noche del 2 de Septiembre del año pasado de casa y se dirigieron al lugar conocido por Forfontía en donde se ocultaron, y cuando Fermín pasaba por aquel sitio distraído y sin que pudiera percibirse de la agresión de que fué víctima, Nicanor, alentado con la presencia de Ramón hizo con una pistola ocho o diez disparos contra Fermín, uno de los cuales le hirió en la parte anterior del tórax, produciéndole una hemorragia de la arteria pulmonar y poco después la muerte.

Los procesados Antonio Argüelles Suárez y Justo Colunga Alonso, teniendo conocimiento de que Nicanor era autor del asesinato y de que era perseguido por las autoridades, albergaron y ocultaron a dicho individuo en la casa de Justo, para que pudiera eludir la acción de la justicia.

Los hechos relatados constituyen un delito de asesinato del que son

autores Ramón y Nicanor, el primero por inducción y como encubridores Antonio y Justo. Ha incurrido Ramón en la pena de 26 años de presidio y Nicanor en la de 22 años, y los encubridores en la de siete años de reclusión. Además se considera a Nicanor autor de un delito de tenencia ilícita de armas, habiendo incurrido en la pena de un año de prisión y mil pesetas de multa. Se pide también a los autores del asesinato la indemnización de diez mil pesetas a los herederos del interfecto.

Son abogados defensores los señores Pañeda, Buylla, Cuesta y Suárez; y procuradores los señores Nufía, Casariego, Bueres y Hevia.

Están citados a declarar gran número de testigos.

OTROS SEÑALAMIENTOS

Sección primera

Oviedo.—Contra José Armando Suárez Crespo, por tenencia ilícita de arma de fuego. Abogado, señor Díaz Estébanez; procurador, señor Casariego.

Oviedo.—Contra Germán Peadás Álvarez, por lesiones. Abogados, señores Buylla e Iglesias Luis; procuradores, señores Sors y Mendoza.

SENTENCIAS

Lena.—Condenando a Manuel Álvarez Suárez, por lesiones, a dos meses y un día de prisión.

Cangas del Narcea.—Absolviendo a José Sinde Rubierto, de supuesto robo.

Gijón.—Absolviendo a Maximina Martín Álvarez de supuesto delito de aborto.

Cangas del Narcea.—Absolviendo de disparo y lesiones a Germán G. Fernández y José Álvarez Leiguarda.

Pravia.—Condenando a Benigno Menéndez Plórez, Jovino Díaz Álvarez y Manuel Álvarez Álvarez, por lesiones graves, a dos años, cuatro meses y un día de prisión correccional a cada uno.

LA SENTENCIA POR LA MUERTE DE "PINACA"

Ayer fué puesto en libertad Claudio Pérez, complicado en la causa por muerte de "Pinaca", hecho ocu-

rrido en el Campo de los Reyes el 2 de Agosto del pasado año. El Tribunal entendía que Claudio solo era autor de lesiones tan leves que constituían una falta, de la que ya cumplió con exceso la pena, pues llevaba en prisión más de cinco meses.

En cuanto al otro procesado, hermano del anterior, Gerardo Pérez, hemos oído, sin que podamos responder de la exactitud de la noticia, que se le considera autor del homicidio, apreciando las atenuantes ya insinuadas por el Fiscal y la acusación privada y alguna de las alegadas por el defensor señor Muñoz de Diego, con lo cual la pena oscila entre seis y ocho años de prisión.

Mañana se sabrá todo, y, de sernos facilitados, como esperamos, daremos los principales fundamentos de la sentencia.

SIDRA

Hoy rompe DAVID, una pipa de sidra en el lagar de Busdongo, Fuente de la Plata

SIDRA

Hoy rompe M RCELO, en Buenavista

SIDRA

Hoy se rompe un bocoy, en el lagar de FALDETES, sito en el Campo de los Reyes

SIDREROS

HOY ROMPE FRAN DE LUGONES

SIDRA EN COLLOTO

Hoy domingo y mañana lunes se rompe un bocoy de estupenda sidra en casa de Hijos de RAIMUNDO FERNANDEZ

SIDRA

HOY SE ROMPE UNA RICA pipa en casa de JOSE NOVO Santullano.—Oviedo

LOS QUE SUFREN HERNIAS

Habrán leído con interés las numerosas cartas de personas curadas de hernias y que desde hace ya muchos años viene publicando la Prensa española. Estos testimonios escritos, justifican la fama que goza el MÉTODO C. A. BOER, y constituyen una garantía, así como una indicación segura para los herniados que quieren prevenirse contra las inevitables, peligrosas y funestas consecuencias de las hernias y lograr su desaparición.

Madrid, 18 de Diciembre 1929.—Sr. D. C. A. BOER, Barcelona.

Muy Sr. mío: El que suscribe, Juan González, con domicilio en MADRID, calle Claudio Coello, 78, tiene el gusto de participarle que, padeciendo una hernia crural que con frecuencia me producía cólicos muy peligrosos, y gracias a su excelente Método C. A. BOER, hoy me encuentro completamente curado a pesar de mis 69 años y de llevar poco tiempo de tratamiento. Agradecidísimo le autorizo para que haga de esta carta el uso que crea conveniente y se ofrece suyo año. s. s., Juan González.

QUEBRADOS de uno y otro sexo: si están ustedes decididos a combatir sus hernias con el medio HOY más poderoso, eficaz y seguro, confíense al reputado especialista C. A. BOER en sus visitas a

Llanes, domingo 26 Enero, Hotel Victoria.

Avilés, lunes 27, Hotel Serrana. Lluarca, martes 28, Hotel Gayoso. Grado, miércoles 29 Enero, Restaurant La Cloya.

Llaviana, jueves 30, Fonda Pontona.

Gijón, viernes 31, Hotel Malet. OVIEDO, sábado 1 Febrero, HOTEL INGLÉS.

Cangas de Onís, domingo 2 Febrero, Fonda Manuel García.

Infesto, lunes 3, Hotel Gran Vía. Pola de Siero, martes 4 Febrero, Fonda Nueva Gutiérrez.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, BARCELONA.

Sección por palabras

DISCIPULA Vasconcel. Ondulación-tintes-masajes. Argüelles, 37, segundo. Oviedo.—Teléfono 046.

AVISO.—LA ADMINISTRACION de Automóviles (El Avilés) se ha trasladado a la calle de Posada Herrera, Ba Angelin Fierro, teléfono 25-10 Oviedo. horas de salida 9 y 12,45 mañana, 2,30 y 7,30 tarde. Dirección y garage Fray Ceferino, 16, teléfono 1006.

CONSTRUCCION y reparación de albañilería y pintura. Haga sus encargos al teléfono 2159.

SE VENDE un carro y caballo con aparejos. Informes: Arturo Corujo. Pola de Siero.

SERVICIO a domicilio económico por competente Manicura. Cortes de pelo señora-ondulaciones. Avisos: Argüelles, 10; Casa Monreal. Teléfono 2378. Oviedo

SE TRASPASA una carnicería en San Lázaro, 31. Para informes en la misma.

SE VENDE carro de carga con macho y arreo y una buena báscula. Almacén maderas Fernández Peña.

SE ARRIENDA local con vivienda y huerta, de moderna construcción, apropiado para cualquier clase de industria y en especial para carnicería, en la carriata de Buenavista Oviedo. Informes: Campomar, 5.

OPRECESE cocinera para Bar o fonda, con buenas referencias. Informes Doctor Casal, 13, 1.º

CORDERO LECHAL se vende en la Carnicería de Miguel González, Plaza del Pescado.

VENDENSE ruedas, bujías, radiador español, yunque, piedras afilar con agua, todos tamaños.—Argüelles, 5.—Oviedo.

PERDIDA perro de caza, raza Setter, blanco, con manchas negras en la cabeza y media cola cortada atiendo por Tiro. Se gratificará a quien lo entregue o dé razón en «Mi Tienda».

150 PESETAS mensuales y comisión, podrán percibir buen productor de seguros Incendios y Accidentes o persona que reúna condiciones de gestor, después de probar actitudes duras durante un mes en esta publicación. «LA ESTRELLA», Subdirección de Oviedo.

TAPICERO, con mucha práctica, ofrece: para dentro o fuera de la provincia. Razón: Carretera Santo Domingo, 10.—Oviedo.

FABRICAS de Electricidad: Vendo postes de castaño bravo, todas dimensiones. Dirijirse: Segundo Sanjuán, Campomar 30.—Oviedo.

JOVEN entendido en varios negocios tomaría parte en colocación en el ramo de Ultramarinos otro negocio cualquiera. Razón: Argüelles, 37, 3.º. F. B.

†  
EL SEÑOR  
**D. Jerónimo Tascón Ordás**  
Sobrestante jubilado de la Fábrica de Armas  
Falleció en Oviedo el día 18 de Enero de 1930  
a las cuatro y media de la tarde, a los 91 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
R. I. P.

Sus hijos don Luciano, (empleado del Banco Español de Crédito de esta ciudad) y doña María; hijo político don Honorato Martínez Montes, (cortador sastre de esta plaza); nietos doña Isabel y don Luciano Martínez Tascón; tíos, primos y demás parientes.

Ruegan se dignen encomendar a Dios el alma del finado y asistan a la conducción del cadáver hoy domingo, 19 de Enero, a las cuatro y media de la tarde, desde la casa mortuoria, Jesús 20, al cementerio del Salvador y a los funerales que se celebrarán por su alma mañana lunes, día 20, a las once, en la iglesia parroquial de San Isidoro, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

†  
PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR  
**D. Manuel Sánchez Suárez**  
(Del comercio de esta plaza)  
Falleció el día 20 de Enero de 1929  
A LOS 34 AÑOS DE EDAD  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Olvido Antuña; hijos María Luisa y Manolín; madre doña Petra Suárez; padre político don Benigno Antuña, hermanos; hermanos políticos, primos y demás familia.  
Ruegan a sus amistades tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

LEONIESES, SASTRA.—Se hacen trajes para caballero y niño y uniformes. Se panchan y limpian trajes. Covadonga, 19

PERDIDA.—La persona que hay encontrado unas llaves, en la noche del viernes, puede entregárselas en la Biblioteca de Luis Barrientos, donde se le gratificará.

ALQUILASE gabinete amplio, balcón a la calle o admitirse dos huéspedes en familia. Informarán Librería Religiosa. Ura, 26.

EN MOREDA-ALLE, arriendo magnífico local de ochenta metros cuadrados, propio para almacén. Informes: Amalio León.

ARBOLEYA E HIJOS.—Construcción en general.—Especialidad en montaje y reparación de toda clase de molinos harineros (mecánicos e hidráulicos) así como de cacao. 9 de Mayo. Oviedo.

CASA PARTICULAR, se desean huéspedes, buenas habitaciones, hay baño, Santa Clara, 28, primero.

BUENA OCAION.—Vendo máquina «Singer», bobina central, buen uso. Casa Germán Fierro, 23.

HOY SE ROMPE una estupenda pipa de sidra en casa de Frollán, en Lugones, (parada del tranvía). Habrá taquinos muy económicos.

BANCO GIJONES DE CREDITO  
CAPITAL. 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL  
Corrida, núm. 8, GIJON.  
Sucursales en Avilés, Colunga, Luanco, Ribadesella y Villaviciosa.  
Est. Banco efectiva, en condiciones excepcionalmente ventajosas toda clase de operaciones de  
BANCA, BOLSA Y CAMBIO  
CAJA DE AHORROS  
Imposiciones desde UNA PESETA.  
Intereses tres y medio por ciento.  
Reintegros a la vista.  
Consignaciones a vencimiento fijo.  
A seis meses..... 3 1/2 por 100  
A un año..... 4 por 100  
CUENTAS CORRIENTES  
En pesetas y Moneda Extranjera a la vista y a plazos, con abono de interés a tipos muy favorables.

EL RIO DE LA PLATA  
10 y 20 % DESCUENTO  
EN EL MES DE ENERO  
UNIVERSIDAD, 4 - OVIEDO

TERESA SUAREZ  
MODISTA - CONFECCIONES  
Ura, 6, pral.  
Vestidos y abrigos de señoras y niñas, de todas clases y precios  
Se admiten géneros  
Joyería - Optica - Relojería  
Artículos de piel para caballero.—Objetos de regalo.—Despacho rápido de recetas de señores Oculistas  
Insignias, copas y trofeos deportivos.—Talleres de Joyería y Relojería  
Garantía en las operaciones  
CESAR LOPEZ  
Ramón y Cajal, 6 OVIEDO Teléfono 2670

CUOTAS  
Equipos completos a la medida 200 pesetas  
Los encontrarán en la Sastrería de  
JOSÉ MATAMOROS  
Doctor Casal, 7, primero.-OVIEDO

BODAS - LUNCHS - SOIREES  
SOLO  
CAMILO DE BLAS  
(Servicio a todos los puntos de la provincia)

†  
LA SEÑORA  
**Doña Laura Sánchez**  
Falleció en Oviedo a las doce de la noche del día 18 de Enero de 1930  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS  
R. I. P.  
Sus desconsolados hijos don Alfredo (ausente) y don Aurelio Álvarez; nietos, tíos, sobrinos y demás parientes,  
Suplican a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver, acto que se verificará hoy domingo, a las cinco de la tarde, desde la casa mortuoria, Postigo bajo, 23, al cementerio de San Julián de los Prados, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

†  
EL SEÑOR  
**Don José Álvarez González**  
Falleció en Lugo de Llanera el día 18 de Enero de 1930  
a las cinco y media de la tarde  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
R. I. P.  
Su padre don Crisanto Álvarez; hermanos don Luis, don Herminio (ausentes), doña Angéles, doña Pilar, doña Olaya, doña María, don Manuel, don Jesús y don Crisanto; hermanos políticos don Rogelio Alonso y don Manuel Conde; tíos, primos y demás parientes,  
Ruegan a sus amistades le encomienden a Dios en sus oraciones y se dignen asistir a la conducción del cadáver, acto que se verificará mañana lunes, día 20, a las diez de la mañana, desde los Campos del Morgal al cementerio parroquial, y a continuación a los funerales, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

## DESDE MI OBSERVATORIO

### LOS TERCIOS DE FLANDES Y LA VICTIMA

Cuando el Rey-Soldado, el 22 de Noviembre de 1918, entraba en Bruselas a la cabeza de los ejércitos aliados, victoriosos de la enorme epopeya que durara más de un lustro, hubo de dirigirse al Palacio de la Nación, donde pronunció un discurso. En él afirmaba el Soberano de los belgas que en Flandes tendría lugar la instalación de una Universidad flamenco, reivindicación que esta fracción del país belga proclamaba desde mucho antes de la inmensa catástrofe bélica.

Solamente en las palabras del Soberano no existe la menor traza de destrucción de la Universidad de expresión francesa, de Gante.

Al correr de los tiempos, y cuando al tratar de poner en práctica la palabra dada, los flamenquistas se propusieron barrer el idioma francés de la vieja *Alma-Mater*, y a pesar de haberles ofrecido una Universidad de expresión francesa, paralela a la existente, bien en Gante mismo, en Amberes o en otra ciudad de Flandes, oriental u occidental, se negaron a tal aceptación, aún está en la memoria de los bruseses o brusesenses, una enorme manifestación de los primeros días de Enero de 1922, que tardaba en desfilar por las calles de la capital ocho horas largas y a la que asistían medio millón de almas, afirmando sus deseos de que la vieja Universidad continuara en el idioma de Racine. Y no obstante, poco tiempo después las Cámaras, Congreso y Senado, obtenían una mayoría para una fórmula de transacción, por aquellos momentos, concediendo a la Universidad, en las Facultades de Derecho, Filosofía, Medicina y Ciencias, una fórmula que en suma no contentaba a nadie y que mantenía la *cuestión en pie*; así, la ley acordaba dos tercios de flamenco de Flandes y un tercio de francés en los estudios de dichas Facultades, dos tercios de francés y un tercio de flamenco, flamenquizando al propio tiempo la Escuela de Comercio aneja a la Facultad de Derecho y el Instituto de Arte y Arqueología de la Facultad de Filosofía y Letras, mas el Instituto de educación física, y ordenando que las Escuelas especiales de ingenieros, en sus diversas ramas, fueran establecidas paralelamente, los cursos en francés y en flamenco.

Los tercios de Flandes eran, pues, una medida provisional y el elemento de plataforma, para lo sucesivo, en cuanto concerniera la política lingüística de este bilingüe país de Flandes y Valonia.

La *cuestión* era, pues, más grave de cuanto podía suponer el sólo deseo de poseer una Universidad flamenco en Flandes.

Las últimas elecciones del 26 de Mayo pasado, traían a las Cámaras un número casi doble de Representantes del separatismo, predicado, sobre todo, por la clericalomanía flamenco y los flamenquistas no separatistas, basados en esta *ayuda piden* que el *hecho* sea consumado y que los tercios flamencos se conviertan en *enteros*.

He aquí el motivo de la *señudo-crisis* del Gabinete belga, que ya lleva ocho días en la agonía y que aún, a pesar de ello la muerte seguiría traería consecuencias que podrían ser de inmensa gravedad para la unidad de este país. Habrá, pues, una víctima y será, y ya ello estaba previsto, el *Alma-Mater* de expresión francesa de Gante, que será, es seguro, flamenquizada inmediatamente, con gran contento de los flamenquistas y separatistas y la resignación de cuantos se oponían antes. Impotentes ante una mayoría de hecho, a la que los liberales se someten con una incondicionalidad sin límites...

Total, que entre todos la mataron y ella sola se murió... Y ya que Molière y Racine han de abandonar Flandes nosotros que siempre hemos guardado una veneración profunda por la cultura de expresión francesa, en este asunto diremos: "ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi Señor", que en la ocasión presente no puede ser otro que Don Miguel de Cervantes y su idioma, que piadosamente continuaremos difundiendo en el *Alma-Mater* de expresión flamenco, cual lo hacemos en la de expresión francesa de Lieja, "canturreando en voz baja", cual Luis Vives:

Vamos por campos de Flandes,  
Por tierras de Valonia;  
Vamos como Don Quijote,  
Al alba como el manchego  
Y con Cervantes por guía  
Ricardo AZNAR-CASANOVA  
Enero de 1930.

## DE LA VIDA MUNICIPAL OVETENSE

### La Sociedad Amigos del Naranco pide que se fije el trazado de la carretera, pues en otro caso se disolverá

#### HABLANDO CON EL ALCALDE

Cuando visitamos al Alcalde en su despacho, éste nos dijo que conocido ya que el Ayuntamiento había autorizado al Monte de Piedad para el derribo de la casa núm. 6 de la Plaza de Alfonso el Casto, el Monte de Piedad le contesta que se propone derribarla tan pronto los inquilinos la desocupen, los cuales ofrecieron hacerlo inmediatamente.

La presidenta de la Comisión de Beneficencia, doña Isabel de Mañana, se encontraba ayer hablando con el señor Alcalde del asunto de los médicos de la Casa de Socorro.

Hizo constar a los periodistas, que el oficio enviado a los médicos de la Beneficencia era un recordatorio de la obligación que tienen de no practicar segundas curas en la Casa de Socorro y atender solamente los casos de urgencia, considerando entre éstas algunos que por sus circunstancias especiales requieren una inmediata intervención de la Ciencia, citando como ejemplo las hemorragias, las difterias agudas, colapsos.

Después el señor Calcoya habló del último acuerdo de la Permanente con respecto a la construcción del Stadium municipal, diciendo que ahora solo dependía de la Comisión extraordinaria el pronto despacho del expediente, a fin de que cuanto antes pudiera ponerse mano a la obra.

Terminó diciéndonos que a las cinco de la tarde se reunía con los propietarios de las casas de la calle de la Vega para darles cuenta de la cantidad que por contribución especial les correspondía pagar con arreglo al presupuesto de las obras de pavimentación de dicha calle.

El presupuesto general de las obras alcanza la cifra de 77.302,50 pesetas, correspondiendo pagar a los propietarios 25.767,50 pesetas y al Ayuntamiento 51.535 pesetas.

#### LA CARRETERA A LA CIMA DEL NARANCO

El presidente de la Sociedad Amigos del Naranco ha presentado un escrito al Ayuntamiento en solicitud de que esta Corporación adopte acuerdo en relación con el trazado del camino a la cima del Naranco.

La Sociedad se compromete a anticipar el dinero necesario, sin interés alguno, para reintegrarse de él en cinco o seis presupuestos.

Anuncia que si el Ayuntamiento no resolviera acerca del particular la Sociedad se disolvería por llevar ya dos años en la mayor inactividad.

#### En el Hospital

#### Ingreso de un herido

Ayer ingresó en el Hospital el muchacho de 12 años Manuel Ardura, vecino de El Torrero, en Mieres, quien yendo días pasados cabalgando sobre un caballo, tuvo la desgracia de caerse, sufriendo la fractura de un brazo.

Del suceso ya dió oportuna cuenta nuestro activo Corresponsal en Mieres, por lo que prescindimos de mayores detalles.

#### UN ANUNCIO

en la Sección económica de «La Voz de Asturias» le ayudará a buscar lo que desea.

## EN LA DIPUTACION PROVINCIAL

### Los representantes de varios Ayuntamientos interesan el apoyo de la Diputación en favor de varios asuntos

#### INTERESES DE LLANES QUE AFECTAN A LA PROVINCIA

Nuestra conversación de ayer con el Presidente fué larga y de bastante interés.

Comenzaba por decirnos haber sido visitado por el Alcalde de Llanes, quien fué a interesarse por varios asuntos que afectaban a aquel concejo, muy particularmente del que se relaciona con el proyecto de construcción de la carretera llamada de La Cuera.

—Esta obra—agregó—es de gran importancia, no solo para Llanes, si que también para la provincia. Lo he visto sobre el terreno, comprendiendo lo necesario que es su construcción, hallándose, como quien dice, sobre el tapete, el asunto. Se lucha con una dificultad que es la del importe de la obra, que se calcula en un millón de pesetas.

Y como yo—continuaba—no soy hombre que falte a mi palabra, he repetido hoy la promesa que ya hice en Llanes de coadyuvar a la realización del proyecto, de lo que hablé a mis compañeros, entendiéndolo que se puede llegar a una solución si el Municipio llanesco me ayuda en la busca de combinaciones.

También le dije que hallándose ausente el ingeniero-director de Vías y Obras provinciales don Pío Linares, a su regreso nos ocuparíamos de lo referente a la construcción de esa carretera hasta ver de cumplir los justos deseos de Llanes.

#### UN CUARTEL DE LA BENE-MERITA

También le visitó ayer el Alcalde de Cangas de Onís, quien, después de saludarle, le ha hablado de su propósito de construir en aquella ciudad un edificio destinado a cuartel de la Guardia civil.

Recababa para ello su apoyo, que desde luego ofreció gustoso.

#### INTERESES DE LANGREO

Otra de las visitas ayer recibidas por el señor Cuesta fué la del Alcalde de Langreo.

Entre otras cosas se interesaba por el arreglo del camino del Viso, de reciente construcción, a pesar de lo cual ya se halla en malas condiciones.

Para cerciorarme de lo necesario del arreglo he hablado con el ingeniero señor de la Torre, quien ha coincidido con lo dicho por el señor Soldevilla, y, ante esto, convenimos en que ayudando el Ayuntamiento de Langreo se volcarán en ese camino los necesarios metros de grava para dejarle en buenas condiciones de tránsito.

Ha aprovechado el Presidente la visita del señor Soldevilla para hablarle de los propósitos de la Diputación de llegar a un buen arreglo de la llamada carretera Carbonera, adyuinando las entradas de Gijón y Langreo y la parte comprendida en el frente del apeadero de Noreña.

Desde luego, al señor Soldevilla le pareció excelente el proyecto, adelantando que el Ayuntamiento de Langreo subvencionaría las obras en la forma en que se le había indicado.

En esa misma actitud, dice el Presidente, se muestra el Alcalde de Gijón señor Tuya, quien ya lo ha manifestado públicamente.

El señor Cuesta piensa reunir en breve al ingeniero señor de la Torre y a los Alcaldes interesados, a fin de dar estado legal al asunto y proceder a la ejecución de obras tan importantes.

#### UNA VISITA A LA CADELLADA

—La tarde de ayer—viernes—nos decía a seguida, el Vicepresidente señor Manso, con el diputado señor Cortijo, el ingeniero señor Tarrero y el arquitecto señor Bobes, han hecho una visita a los terrenos de La Cadellada.

Se relacionaba con nuestros propósitos de ir al cierre de la finca, plantación de arbolado, y ver al mismo tiempo los adelantos en la ejecución de las obras de los pabellones para el nuevo Manicomio.

Conviniere en encomendar al ingeniero y al arquitecto hagan con la mayor urgencia un proyecto de lo que procede hacer allí.

De todo, desde luego, me han dado cuenta, prestando mi conformidad a sus actuaciones.

#### ASTURIAS EN LA EXPOSICION GANADERA

A última hora nos manifestaba que el diputado don Luis Corujo, que es presidente de la Comisión correspondiente, acababa de manifestarle que avicinándose la fecha de la celebración de la Exposición Nacional Ganadera en Madrid, don de tenemos Casa construída, había indicado al arquitecto don Manuel Bobes la urgencia de que en aquella se realicen con toda urgencia las obras de reforma precisas.

Las obras comenzarán en breve, para dejar el edificio en debida forma.

#### UNA VISITA A TEVERGA

Aún nos hallábamos en el despacho de la Presidencia cuando se presentaba el Alcalde de Teverga invitando al señor Cuesta a que visitase el concejo para enterarse de la labor que viene realizando el Municipio.

Como el Presidente tiene que salir para Madrid a fin de concurrir a las sesiones de la Asamblea, convinieron en diferir la visita hasta su regreso.

#### UNA SUBASTA

Ayer se celebró en la Diputación la subasta de las obras de apertura de 450.000 hoyos para plantaciones en la Sierra del Rito, concejo de Caravia.

El tipo de apertura por hoyo era de ocho céntimos.

El remate fué adjudicado al mejor postor don José Pérez Martín por un total de 33.750 pesetas.

## Notas de Sociedad

#### VIAJES

Ha regresado a esta capital nuestro estimado amigo don Alfredo Figaredo.

—Se encontraba ayer en Oviedo el Alcalde de Llanes, nuestro estimado amigo don Ramón Novoa.

—Regresaron de Barcelona nuestro estimado amigo don Serapio Treviño y su distinguida esposa.

—Hemos saludado ayer en nuestra capital a nuestros amigos de Llanes don Ceferino Gutiérrez Rodríguez, don Antonio Cantero Campo y don Ramón Tarrero Fernández.

—Regresó a esta capital nuestro estimado amigo el ex diputado provincial don Julio García Braga.

—Después de pasar unos días en esta capital salió para Llanes la señora doña Matilde Sordo de Junco.

—Ha regresado a esta capital el reputado comerciante de esta plaza don José Camilo de Blas.

—Saludamos ayer en esta ciudad a nuestro distinguido amigo don José María de Maqua y su bella esposa doña Emma Pacheco, que regresaron a su casa de Avilés.

—Llegaron a su casa de Gijón el ex diputado a Cortes don Amadeo Alvarez García y sus hijos don Amadeo y don Gonzalo.

—Salen mañana para Madrid el señor marqués de Camillejas y su distinguida y preciosa hija Manolita.

—Después de hacer un viaje por las principales poblaciones de España, regresaron a Gijón nuestro estimado amigo don Antoliano Gayo, inspector de tráfico en la Compañía del Norte, y su distinguida esposa.

—Regresó el culto médico de la Beneficencia provincial don Eladio Junceda.

#### ENFERMO

Desde hace días tenemos noticia de encontrarse en Madrid enfermo de algún tiempo nuestro estimado amigo el prestigioso Farmacéutico ovetense don Emilio Alvarez.

Las últimas noticias recibidas expresan una mayor tranquilidad respecto al estado del paciente, creyéndose que ha sido conjurado el peligro.

Nuestros votos por el restablecimiento del buen amigo.

#### ENFERMA GRAVE

Agravada notablemente en su dolencia la respetable señora madre del abogado don José María Guisasaola, hoy por la tarde le serán administrados los Santos Sacramentos.

Con tan triste motivo llegó a esta ciudad su hijo el Beneficente de la Catedral de Toledo, don Agustín.

De todas veras deseamos el restablecimiento de la enferma.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

### El jefe del Gobierno remite mil pesetas para la familia de un obrero muerto en una mina

Comenzó el Gobernador mostrando su satisfacción por el acuerdo tomado por la Permanente respecto a la construcción del Stadium municipal, lo mismo que por el acuerdo de la Junta de Sanidad aprobando el proyecto de construcción de la autovía a Colloto.

Este proyecto—dijo el Gobernador—irá a Madrid para que la Junta Central lo apruebe, lo que espera se hará con la mayor rapidez porque lleva terminados los requisitos todos legales.

Una vez aprobado puede hacerlo el Ayuntamiento por su cuenta o entregarlo a un particular para que éste haga la obra, como tiene pensado hacer con la prolongación de Posada Herrera.

Luego dió cuenta de que, el Presidente del Consejo había remitido mil pesetas para entregar a la familia del obrero muerto Constantino López, que resultó víctima de un accidente de trabajo en el grupo "Puyo" (Cadavío) de la Sociedad Duro-Felguera.

Este donativo lo remitirá al Alcalde de Langreo para que lo haga llegar a los interesados.

Seguidamente, el señor Zuñiga habló de la expectación que se advierte para el gran partido de hoy en Teatinos.

Como ha de congregarse mucho público, y teniendo en cuenta lo que apasiona este juego, aún cuando tiene confianza en la sensatez del público asturiano, ha dado órdenes para que se envíen parejas de la Guardia civil, de Vigilancia y Seguridad, con el fin de impedir que nadie salte al campo.

Y terminó señalandonos la labor que tiene preparada para la próxima semana:

Mañana lunes, a las cinco de la tarde, tendrá Junta con el Comité de la Exposición de Sevilla.

Martes, presidirá el reparto de ropas y lotes, en la Gota de Leche.

Miércoles, a las doce, reunión de Alcaldes de los Ayuntamientos huileros para elegir representante en el Orfanato; por la tarde, se constituirá la nueva Junta de Vigilancia de la Exportación.

Jueves, asistirá en Gijón a la reunión del Patronato local de la Escuela de formación técnica industrial; y el sábado Junta de Transportes, a las cinco de la tarde.

—¿Qué dice usted de la reunión de técnicos y contratistas del ferrocarril Ferrol-Gijón?

—Que ayer ha quedado firmada un acta donde se deja resuelta la *cuestión* que había pendiente; considerándose desde luego conjurado el peligro de paralización de trabajos, hasta el extremo de que los contratistas darán ahora gran impulso a las obras para ganar lo perdido.

—¿Cuándo abre usted los pliegos para la elección de terrenos o edificio de la Escuela de Trabajo?

—Si tengo tiempo esta semana. Hoy estubo aquí el señor Quirós que me entregó los ofrecimientos de terrenos o edificios, y procuraremos visitarlos para tener un estudio hecho para el día que venga el Director General de Corporaciones señor Madariaga.

Y así terminó nuestra conversación con el señor Zuñiga.

#### Desde Trubia

### Los trabajos presentados por la Fábrica Nacional, obtienen gran premio en la Exposición Internacional de Barcelona

(De nuestro corresponsal)

El señor Coronel-Director de la Fábrica Nacional ha recibido un comunicado del secretario de la Exposición Internacional de Barcelona, donde manifiesta que el Jurado Internacional de Reconcompensas ha concedido a esta Fábrica *Gran Premio* por los efectos construídos en dicho Establecimiento y presentados en el Certamen de Barcelona.

Ya en otra ocasión hemos comentado desde las columnas de LA VOZ DE ASTURIAS los loables elogios vertidos por dos prestigiosos ingenieros alemanes en su visita a dicha Exposición, a los cuales llamó poderosamente la atención un bloque de motor construído en esta Fábrica (para la Casa Ricart, de Barcelona).

Nos congratula esta noticia, y queremos enviar desde estas columnas nuestra sincera felicitación a los señores jefes y oficiales, personal pericial y obreros del Establecimiento, que tanto honra a los asturianos.

#### Para las almas buenas

#### Una obra de caridad

Para la antigua cocinera María del Amparo Rodríguez Suárez, que necesita adquirir una sierra artificial:

Suma anterior, 580 pesetas.

Doña Angelita Diego, 5; doña Sofía López, 25; una donante que no da su nombre, 2.

Suma y sigue, 612 pesetas.

Sigue abierta la suscripción. Los donativos se reciben en esta Administración en el domicilio de la interesada, calle de Santo Domingo, núm. 18, piso tercero.

#### Restaurante Paredas y Ramos

Plaza de Ego, 6 Tel. 2806

#### Platos del día

Angulas al pir pir

Callos a la española